Организация Объединенных Наций S/2007/436

Совет Безопасности

Distr.: General
18 July 2007
Russian
Original: English

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 751 (1992) по Сомали, от 17 июля 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности

От имени Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 751 (1992) по Сомали, и в соответствии с пунктом 3(i) резолюции 1724 (2006) Совета Безопасности имею честь настоящим препроводить доклад Группы контроля по Сомали (см. добавление).

Комитет был бы признателен, если бы настоящее письмо и добавление к нему были доведены до сведения членов Совета Безопасности и опубликованы в качестве документа Совета.

(*Подпись*) Думисани Шадрак **Кумало**
Председатель
Комитет Совета Безопасности,
учрежденный резолюцией 751 (1992) по Сомали

07-38317 (R) 200707 200707

Добавление

Письмо членов Группы контроля по Сомали от 27 июня 2007 года на имя Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 751 (1992)

Имеем честь настоящим препроводить доклад Группы контроля по Сомали в соответствии с пунктом 3(i) резолюции 1724 (2006) Совета Безопасности.

(*Подпись*) Бруно **Шиемский**
Председатель
Группа контроля по Сомали

(*Подпись*) Мелвин Э. **Холт**, мл.

(*Подпись*) Харджит С. **Келли**

(*Подпись*) Хоэль **Салек**

Доклад Группы контроля по Сомали, представленный во исполнение резолюции 1724 (2006) Совета Безопасности

Резюме

Задача Группы контроля состоит в том, чтобы вести наблюдение и представлять информацию о нарушениях эмбарго на поставки оружия и связанных с этим вопросах в военном контексте и контексте безопасности. С этой целью Группа подготовила свои выводы за период действия своего нынешнего мандата, указав основные факторы и события в настоящем резюме и более подробно описав их в тексте доклада.

Со времени представления последнего доклада Группы контроля (S/2006/913) от 22 ноября 2006 года в районе, охватывающем центральную и южную части Сомали, происходили быстрые события, которые было трудно отследить. Союз исламских судов был отодвинут с позиций военного и политического превосходства коалицией вооруженных сил Эфиопии и переходного федерального правительства, оставив после себя «Шабааб» (вооруженные силы Союза исламских судов), которые ведут повстанческие действия. Под прикрытием этого крупного разворота событий основные сомалийские субъекты, в том числе кланы, находятся в процессе перевооружения. Этим же занимаются уже давно существующие «военные бароны», равно как и наемные ополченцы, а в прибрежных водах Сомали возобновились акты пиратства. На момент написания настоящего доклада Африканский союз представлен в Могадишо авангардным контингентом угандийских войск, санкционированных Советом Безопасности в его резолюции 1744 (2007) от 20 февраля 2007 года.

В течение действия мандата имели место периоды интенсивной военной конфронтации между эфиопскими войсками и ополченцами переходного федерального правительства, с одной стороны, и силами «Шабааб» — с другой, партизанские скоротечные нападения, обстрелы из минометов и поражение грузового самолета «Ил-76», который был подбит силами «Шабааб» с использованием зенитной ракеты. На момент написания настоящего доклада имели также место случаи взрывов автомашин, начиненных взрывчаткой, инциденты с бомбистами-смертниками, взрывы подрывных устройств у дорог и убийства.

Несмотря на трудности в отслеживании событий, происходящих в течение срока действия нынешнего мандата, ясно одно: Сомали в буквальном смысле слова переполнена оружием. По мнению Группы контроля, количество самых разнообразных видов оружия, особенно в центральных и южных районах Сомали, сейчас больше, чем в какое-то иное время с начала 1990-х годов. В целом источники оружия являются различными. Сюда относится и оружие, привезенное в Сомали эфиопскими и угандийским военными: угандийцами в соответствии с предоставленным Советом Безопасности Африканскому союзу исключением, а эфиопами — без какого-либо исключения.

Однако большинство оружия, как представляется, было доставлено в Сомали тайными путями и попало в руки различных главных сомалийских сторон. Более того, если смотреть с точки зрения информации, полученной в период действия предыдущего мандата, истекшего 3 декабря 2006 года, и в промежу-

точный период между тем мандатом и нынешним, огромное количество оружия было предоставлено силам «Шабааб» Эритреей или через нее. Кроме того, хотя силы «Шабааб» потеряли часть своего оружия в результате военных столкновений, сообщается, что еще больше оружия у них спрятано в тайниках для использования в будущем. Также стоит отметить, что оружие в тайниках, равно как и оружие, в целом находящееся в распоряжении сил «Шабааб», включает неизвестное количество зенитных ракет, поясов для бомбистов-смертников и взрывчатых веществ с часовыми механизмами и детонаторами.

Определенное количество оружия было также доставлено тайком в Сомали для других основных сомалийских сторон, упомянутых выше, причем один из главных путей — это через торговцев оружием с оружейного рынка «Бакараха». Оружейный рынок «Бакараха» оправился после периода замедленной деятельности в ходе срока действия предыдущего мандата и сейчас ведет оживленные и прибыльные операции по продаже оружия.

В настоящем докладе Группа контроля выносит ряд конкретных рекомендаций. Однако успешное осуществление этих рекомендаций зависит от создания жизнеспособного правительства в Сомали. В нынешних условиях переходное федеральное правительство должно явно установить свою власть и создать сопутствующие правительственные учреждения, прежде чем можно будет заняться решением постоянных и вызывающих тревогу проблем, связанных с повсеместным отсутствием безопасности. Отсутствию безопасности содействует ряд важных факторов, включая непрерывный приток оружия и сильные независимые вооруженные группы, не контролируемые переходным федеральным правительством, общее отсутствие регулирующего контроля в экономике, мощные в экономическом отношении предпринимательские круги, раздробленные в силу того, что они не оказывают поддержки переходному федеральному правительству, и отсутствие контроля в том, что касается границ и прибрежных вод Сомали.

В попытке добиться откликов от многочисленных субъектов, причастных к возможным нарушениям эмбарго на поставки оружия, Группа контроля направила в общей сложности 12 писем различным государствам, предприятиям и субъектам. По состоянию на 27 июня 2007 года она получила девять ответов.

Содержание

		Пункты	Стр.
I.	Введение	1–9	7
	A. Мандат	1–4	7
	B. Методика	5–9	8
II.	Нарушения эмбарго на поставки оружия в течение мандатного периода	10–54	9
	A. Государства, переходное федеральное правительство и «Шабааб»	11–50	9
	B. Оружейный рынок «Бакараха»	51–54	20
III.	Финансы	55–78	20
	A. Прекращение финансовой поддержки, предоставлявшейся деловыми кругами	57–65	21
	B. Вооруженная оппозиция переходному федеральному правительству зависит в большей степени от внешнего финансирования	66–68	23
	C. Новое изменение в контроле над традиционными источниками поступлений: сейчас он находится в руках переходного федерального правительства и «военных баронов»	69–78	24
IV.	Транспорт	79–91	26
V.	Укрепление потенциала	92	29
VI.	Координация с государствами и организациями	93–108	29
	A. Государства	93–103	29
	B. Организации	104–108	30
VII.	Выводы и рекомендации	109–126	31
	A. Выводы	109–119	31
	B. Рекомендации	120–126	33

Приложения

I.	Контракт на продажу самолета «Ил-76» компании «Эрико» (Эритрея)	35
II.	Обзор полетов самолетов компании «Аэроджем эйвиэйшн, Лтд.», эксплуатировавшихся компанией «Фаб эйр»	42
III.	Ответ правительства Эритреи Группе контроля	43
IV.	Ответ правительства Мозамбика Группе контроля	44
V.	Ответ правительства Уганды Группе контроля	46
VI.	Ответ правительства Кыргызстана Группе контроля	47
VII.	Ответ правительства Эфиопии Группе контроля	48
VIII.	Ответ правительства Соединенных Штатов Америки Группе контроля	50

IX. Купля и продажа оружия на оружейном рынке «Бакараха», в связи с которыми были проведены расследования в течение мандатного периода 51

X. Обзор цен на оружейном рынке «Бакараха» 54

XI. Страны, которые посетила Группа контроля, и представители правительств, организаций и частных компаний, с которыми она беседовала 55

I. Введение

A. Мандат

1. В пункте 3 своей резолюции 1724 (2006) от 29 ноября 2006 года Совет Безопасности предоставил Группе контроля по Сомали следующий мандат:

a) продолжать выполнение задач, перечисленных в подпунктах (a)–(c) пункта 3 резолюции 1587 (2005);

b) продолжать расследовать — в координации с соответствующими международными учреждениями — все виды деятельности, в том числе в финансовом, морском и других секторах, обеспечивающие получение доходов, которые используются для нарушения эмбарго на поставки оружия;

c) продолжать выявлять любые средства доставки, маршруты, морские порты, аэропорты и другие объекты, которые используются в связи с нарушениями эмбарго на поставки оружия;

d) продолжать работу по уточнению и обновлению информации, содержащейся в проекте перечня лиц и организаций, которые нарушают меры, введенные государствами-членами в соответствии с резолюцией 733 (1992), в Сомали и за ее пределами, и их активных сторонников для возможного принятия дальнейших мер Советом, и представлять такую информацию Комитету, когда он сочтет это целесообразным;

e) продолжать выносить рекомендации на основе своих расследований, предыдущих докладов Группы экспертов (см. S/2003/223 и S/2003/1035), назначенной во исполнение резолюций 1425 (2002) от 22 июля 2002 года и 1474 (2003) от 8 апреля 2003 года, и предыдущих докладов Группы контроля (см. S/2004/604, S/2005/153, S/2005/625, S/2006/229 и S/2006/913), назначенной во исполнение резолюций 1519 (2003) от 16 декабря 2003 года, 1558 (2004) от 17 августа 2004 года, 1587 (2005) от 15 марта 2005 года, 1630 (2005) от 14 октября 2005 года и 1676 (2006) от 10 мая 2006 года;

f) тесно сотрудничать с Комитетом в выработке конкретных рекомендаций, касающихся дополнительных мер, направленных на общее повышение эффективности соблюдения эмбарго на поставки оружия;

g) содействовать выявлению областей, в которых можно укрепить потенциал государств этого региона, чтобы способствовать осуществлению эмбарго на поставки оружия;

h) организовать для Совета, через Комитет, среднесрочный брифинг в течение 90 дней со дня своего учреждения и ежемесячно представлять Комитету доклады о ходе работы;

i) представить для рассмотрения Советом Безопасности, через Комитет, не позднее, чем за 15 дней до истечения мандата Группы контроля, заключительный доклад, охватывающий все вышеизложенные задачи.

2. Группа контроля базировалась в Найроби и состояла из следующих экспертов: Бруно Шиемский (Бельгия), эксперт по вопросам оружия и Председатель; Мелвин Э. Холт, мл. (Соединенные Штаты Америки), эксперт по вопро-

сам оружия; Харджит С. Келли (Кения), эксперт по морским делам; и Хоэль Салек (Колумбия), эксперт по финансовым вопросам.

3. Группа контроля совершила поездки в Южную Африку и Уганду.

4. Во исполнение пункта 3(h) резолюции 1724 (2006) Группа контроля на протяжении всего срока действия своего мандата постоянно информировала Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 751 (1992) по Сомали, о своей деятельности, представляя периодические (ежемесячные) доклады о ходе работы через Секретариат Организации Объединенных Наций и проведя для Комитета среднесрочный брифинг 27 апреля 2007 года.

B. Методика

5. В целом критерии доказательности и процессы проверки, изложенные в первом и втором докладах Группы контроля, применяются к работе, проведенной в ходе действия нынешнего мандата.

6. Критерии проверки, принятые Группой контроля, являются следующими (более подробную информацию см. приложение II к документу S/2004/604):

a) получение информации о событиях и тематической информации, по мере возможности, из разных источников;

b) получение информации о событиях «из первых рук» или «почти из первых рук»;

c) выявление последовательности в имеющейся информации и сопоставление с нею новой информации;

d) изучение всей полученной информации, касающейся различных вопросов, тем и событий, и создание мозаичной информационной картины. Определение того, насколько новая информация сопоставима с уже собранной информацией по своей сути, звучанию и восприятию;

e) постоянный учет опыта и мнений соответствующего эксперта Группы и коллективной оценки Группы;

f) постоянные усилия по документальному подтверждению собранной информации.

7. Группа контроля также опиралась на концепцию «истокового круга», а именно преднамеренные и систематические усилия с целью получить доступ к тем, кто причастен к нарушениям эмбарго на поставки оружия, через лиц, которые знают непосредственно — или знают лиц, которые знают непосредственно, — детали нарушений.

8. Группа контроля беседовала с правительственными должностными лицами в регионе и, когда это было уместно, с представителями дипломатических миссий, организациями гражданского общества и учреждениями, занимающимися оказанием помощи. Она также установила контакты с многочисленными главными хорошо информированными представителями сомалийского гражданского общества.

9. Информация, содержащаяся в упомянутых выше предыдущих докладах Группы контроля, также принималась во внимание в ходе расследований. Раз-

дел VI настоящего доклада, озаглавленный «Координация с государствами и организациями», также имеет отношение к методике.

II. Нарушения эмбарго на поставки оружия в течение мандатного периода

10. Есть по крайней мере четыре крупные области, в которых происходили или, возможно, происходили нарушения эмбарго на поставки оружия и приток оружия в период с ноября 2006 года по дату представления настоящего доклада, 27 июня 2007 года, а именно:

a) *Государства*: Эфиопия внедрила свое собственное оружие и свои войска в Сомали. Эритрея была главным тайным источником и перевалочным пунктом для поставок оружия силам «Шабааб». Соединенные Штаты Америки также предприняли военные действия в Сомали;

b) *Кланы*: Ряд известных кланов закупили оружие и создали его запасы;

c) *Оружейный рынок «Бакараха»*: В течение срока действия нынешнего мандата разнообразные сомалийские основные стороны, включая «Шабааб», различные кланы и должностных лиц переходного федерального правительства, осуществляли сделки с оружием через оружейный рынок «Бакараха»;

d) *«Военные бароны»*: Сомалийские «военные бароны», закупающие оружие на ОРБ, приобретающие оружие из других источников и восстанавливающие свои силы боевиков, по-прежнему пытаются воссоздать свои бывшие вотчины.

A. Государства, переходное федеральное правительство и «Шабааб»

Эритрея

11. На основе информации, получившей отражение как в предыдущих докладах, так и в настоящем докладе, Группа контроля нарисовала ясную картину причастности правительства Эритреи к нарушениям эмбарго на поставки оружия. Группа контроля также пришла к выводу о том, что правительство Эритреи предпринимает преднамеренные попытки скрыть свою деятельность и ввести международное сообщество в заблуждение относительно его причастности.

12. При использовании авиационных средств для нарушения эмбарго на поставки оружия правительство Эритреи применяло различным образом разные методы, включая: a) создание подставных компаний с единственной целью скрыть деятельность правительства; b) использование различных существующих — или законных — авиакомпаний; c) подготовка и изготовление фальшивой документации, т.е. представление ложных планов полета с указанием не осуществлявшихся полетов в третьи страны и несанкционированное использование регистрационных номеров и позывных сигналов.

Случай с самолетом «Ил-76», принадлежащим компании «Эрико», Асмэра

13. В своем предыдущем докладе (S/2006/913) года Группа контроля изложила подробную информацию в отношении грузового самолета «Ил-76», перевозившего оружие и боевиков из Эритреи в Могадишо (пункты 43–53). Когда Группа контроля представила вышеуказанную информацию правительству Эритреи, оно отрицало, что такие полеты имели место.

14. В течение срока действия нынешнего мандата Группа контроля получила копию контракта о продаже (приложение I) самолета «Ил-76» одной из компаний в Эритрее. Лицо, хорошо знающее об этой сделке, подтвердило информацию, содержащуюся в предыдущем докладе Группы, и добавило к этому, что компания, приобретшая самолет, была подставной компанией правительства Эритреи. Это лицо также указало, что эритрейскими дипломатами, базирующимися в одной из стран Залива, был выплачен аванс в размере 200 000 долл. США тому, кто продал самолет.

Случай с самолетом «Боинг-707» компании «Аэроджем эйвиэйшн, Лтд.», эксплуатировавшимся компанией «Фаб эйр»

15. В течение срока действия нынешнего мандата Группа контроля получила информацию о том, что в ноябре и декабре 2006 года самолет «Боинг-707» с регистрационным номером 9G-OAL, позывные FBA2515 и FBA2516, принадлежащий базирующейся в Гане компании «Аэроджем эйвиэйшн, Лтд.», вылетал из аэропортов Асмэры и Ассаба, Эритрея, в направлении Сомали (см. приложение II). Более того, по сообщениям, на борту самолета находилось разнообразное оружие, предназначавшееся для Союза исламских судов (СИС).

16. Группа контроля была также информирована о том, что оператор самолета в нескольких случаях подавал ложные планы полета, указывая в качестве конечного пункта назначения самолета Уганду или Мозамбик вместо Могадишо. Согласно информации, имеющейся в распоряжении Группы, самолет совершил по крайней мере 13 полетов в Могадишо и обратно в течение 25 дней.

17. 14 марта 2007 года Группа контроля направила правительству Эритреи письмо с просьбой дать ответ относительно вышеуказанных поставок оружия. В ответ на это письмо правительство отрицало факт этих полетов и охарактеризовало информацию Группы как «сфабрикованные обвинения». Правительство Эритреи добавило:

> «Постоянные и преднамеренные кампании изощренной дезинформации против Эритреи не могут прикрыть незаконный, опасный и дестабилизирующий военный авантюризм, совершаемый против Сомали режимом в Эфиопии и теми, кто им управляет. Печально то, что мандат Группы контроля по Сомали по-прежнему неправильно и злостно используется некоторыми странами, заведшими Сомали в трясину» (см. приложение III).

18. Однако впоследствии Международная организация гражданской авиации (ИКАО) подтвердила факт выполнения этих полетов. Более того, Группа контроля обратилась к правительствам Мозамбика и Уганды с письмами от 15 марта 2007 года, в которых спросила, совершал ли самолет с регистрационным номером 9G-OAL посадку в их соответствующих странах, как было официально указано оператором самолета. В своем ответе от 24 апреля 2007 года Посто-

янный представитель Мозамбика при Организации Объединенных Наций информировал Группу контроля о следующем:

> «После консультаций с соответствующими властями моей страны я должным образом уполномочен информировать вас о том, что после полного расследования этих утверждений не обнаружилось никаких зарегистрированных данных о том, что либо указанный выше самолет, либо какое-либо иное аналогичное воздушное судно, принадлежащее компании «Аэроджем эйвиэйшн, Лтд.», совершали посадку на территории Мозамбика в течение рассматриваемого периода времени» (см. приложение IV).

В своем ответе от 25 июня 2007 года правительство Уганды заявляет, что оно не нарушало эмбарго в отношении оружия, введенное резолюцией 733 (1992), и что указанный самолет совершил лишь промежуточную посадку в аэропорту Гулу — для дозаправки — на пути в Джубу, Судан. Правительство сообщило также, что во время промежуточной остановки из самолета ничего не выгружалось и что соответствующую документацию, касающуюся этого полета, можно получить у правительства Южного Судана (см. приложение V).

19. Группа контроля также обратилась к авиакомпании «Аэроджем эйвиэйшн, Лтд.» с письмом от 14 марта 2007 года и к правительству Ганы, где базируется эта авиакомпания, с письмом от 19 марта 2007 года.

20. 22 мая 2007 года Председатель Группы контроля позвонил в компанию «Аэроджем эйвиэйшн, Лтд.». В ходе последовавшего разговора генеральный управляющий «Аэроджем эйвиэйшн, Лтд.» разъяснил, что в течение рассматриваемого периода самолет, о котором идет речь, был сдан в аренду одной из авиакомпаний в Объединенных Арабских Эмиратах. В присланном 22 мая 2007 года электронном сообщении на имя Председателя Группы контроля генеральный управляющий согласился представить Группе копию соглашения об аренде, бортовых журналов, манифестов, письма от арендатора и письма из их оперативного пункта в Объединенных Арабских Эмиратах. 24 мая 2007 года Группа получила от «Аэроджем эйвиэйшн, Лтд.» вышеуказанную документацию.

21. Согласно справочнику опознавательных кодов авиалиний ИКАО, позывной сигнал «FBA», используемый этим самолетом, приписан авиакомпании «Фаб эйр», зарегистрированной в Кыргызстане, но действующей из Объединенных Арабских Эмиратов. 22 мая 2007 года Группа контроля направила «Фаб эйр» и правительству Кыргызстана письма с просьбой представить дополнительную информацию. В своем письме от 6 июня 2007 года правительство Кыргызстана заявило, что компания «Фаб эйр» была закрыта в январе 2007 года, поскольку она не выполняла постановления Управления гражданской авиации Кыргызстана (см. приложение VI).

22. В заключение следует указать, что из-за отсутствия ответов/информации от правительств и деловых компаний Группа контроля не может на данном этапе завершить свои расследования. Поэтому Группа продолжает расследование в отношении авиакомпании «Аэроджем эйвиэйшн, Лтд.».

Эфиопия/переходное федеральное правительство/«Шабааб»

Введение

23. Начало срока действия нынешнего мандата совпало с продолжающимся обычным военным наступлением Эфиопии против вооруженных сил СИС в Сомали. Военные операции, начатые Эфиопией примерно в середине декабря 2006 года, позволили быстро отмести в сторону противостоявшие им силы СИС в ходе стандартных, обычных сражений и захватить немало оружия по мере продвижения от западного пограничного района Сомали в направлении прибрежных городов Могадишо и Кисмайо. Эфиопские операции проводились в сотрудничестве с ополченцами переходного федерального правительства, однако эфиопские войска были главной боевой силой.

24. Вместе с тем кратковременный и быстрый обычный успех объединенных сил Эфиопии и переходного федерального правительства привел к менее чем решительному разгрому вооруженных сил СИС, особенно сил «Шабааб», которые являются более элитным элементом войск СИС и которые хорошо вооружены и обучены. В предыдущих докладах Группы контроля, особенно в документе S/2006/913, подробно рассказывалось о проходящем сейчас вооружении и обучении войск СИС/«Шабааб». Следует также отметить, что в течение ноября и вплоть до наступления, начатого Эфиопией в декабре 2006 года, силы «Шабааб» продолжали получать оружие и заниматься боевой подготовкой в целях укрепления их общего военного потенциала.

25. К концу января 2007 года, когда эфиопы и переходное федеральное правительство обосновались в Могадишо и других районах в центральной и южной частях Сомали, силы «Шабааб» начали устраивать партизанские скоротечные засады, особенно в Могадишо и его окрестностях. Интенсивность и частотность таких засад возрастали и достигли своего пика, связанного с более длительными столкновениями, в конце марта и на протяжении большей части апреля 2007 года. Этот период также характеризовался появлением начиненных взрывчаткой автомашин и бомбистов-смертников, которые использовались прежде всего против эфиопских вооруженных сил. Кроме того, в течение этого же периода силы «Шабааб» подбили зенитной ракетой грузовой самолет «Ил-76» в Могадишо.

26. В результате боев в Могадишо силы «Шабааб» были вынуждены отойти. Но, опять же, они не были окончательно разбиты, а лишь рассеяны. Они сохранили свою структуру командования и управления, а руководство «Шабааб» и неопределенное число боевиков скрылись. Группа контроля была информирована о том, что силы «Шабааб» будут продолжать повстанческие действия против переходного федерального правительства и что они изменили свою тактику, используя еще больше бомбистов-смертников, взрывных устройств, установленных у дорог, и начиненных взрывчаткой автомашин, а также прямых покушений на убийство против важных, с их точки зрения, целей.

27. В период действия нынешнего мандата и на момент написания настоящего доклада войска Эфиопии и переходного федерального правительства захватили большие количества оружия в результате как сражений с силами «Шабааб», так и обнаружения тайных складов оружия, принадлежащего «Шабааб». Группа контроля была проинформирована о том, что силы «Шабааб» зарыли большое количество оружия в схронах в неопределенном количестве мест в

центральных и южных районах Сомали и что оружие, захваченное войсками Эфиопии/переходного федерального правительства на момент написания настоящего доклада, представляет лишь небольшую часть всего оружия, принадлежащего силам «Шабааб» и спрятанного ими. Группа считает, что большинство оружия в тайниках — это оружие, доставленное в Сомали примерно в период действия предшествующего мандата, особенно в ноябре и декабре 2006 года.

Эфиопия

28. Со ссылкой на военные операции Эфиопии в Сомали Группа контроля направила правительству Эфиопии письмо от 8 июня 2007 года с просьбой представить дополнительную информацию. Ко времени представления доклада Группа не получила ответа от правительства.

29. В своем ответе от 15 июня 2007 года (приложение VII) правительство Эфиопии заявляет, что нет никакой связи между его военными операциями в Сомали, которые проводятся по приглашению переходного федерального правительства, и эмбарго на поставки оружия, введенным в отношении этой страны резолюциями 733 (1992) и 1425 (2002) Совета Безопасности. Правительство добавило, что «те же экстремистские и террористические группы объявили «джихад» против Эфиопии» и что военные действия, которые ведут переходное федеральное правительство и Эфиопия, являются «законным осуществлением права на самооборону в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций». И наконец, оно заявило, что «соответствующие субрегиональные и континентальные организации, которые очень пристально следят за событиями в Сомали, полностью одобрили оборонительные меры, принятые двумя правительствами».

Использование Эфиопией в Могадишо снаряженных белым фосфором бомб

30. Одним из примеров интенсивности боевых действий между вооруженными силами Эфиопии и силами «Шабааб» в ходе одного столкновения, происшедшего 13 апреля 2007 года примерно в 20 ч. 15 м. в Шалан-Шарафе в районе Ширколе, Могадишо, было то, что эфиопские вооруженные силы применили снаряженные былым фосфором бомбы против сил «Шабааб». В результате использования этого оружия погибло примерно 15 боевиков «Шабааб» и 35 мирных жителей.

31. Свидетели, находившиеся неподалеку во время использования этого оружия, говорили, описывая последствия его применения, что «оно осветило весь Могадишо». Они также видели «огненный шар». Свидетели также описывали последствия применения этого оружия, рассказывая, что тела погибших были «расплавлены» и что почва и окружающий район были белыми по цвету. Группа контроля получила фотографии непосредственного района применения бомб, снаряженных белым фосфором, одна из которых приводится ниже.

32. Группа контроля также получила пробу почвы из района применения. Проба была направлена в специализированную лабораторию в Найроби 25 мая 2007 года. Результаты химического анализа показывают, что остатки фосфора в пробе в 117 раз выше, чем можно было бы ожидать в незагрязненной пробе почвы. Результаты химического анализа и фотографии района были представлены военным экспертам. Они пришли к выводу о том, что представленная информация соответствует применению снаряженных белым фосфором бомб.

33. Группа контроля также получила информацию о том, что использование этого вида оружия не было изолированным инцидентом. Напротив, фосфорные бомбы были также применены эфиопскими войсками в районе Национального спортивного стадиона в Могадишо примерно в то же время, когда велись жестокие и интенсивные бои.

34. Что касается использования снаряженных белым фосфором бомб, то в своем ответе от 15 июня 2006 года (приложение VII) правительство Эфиопии заявляет, что имеющаяся у Группы контроля информация является беспочвенной, что вооруженные силы Эфиопии не имеют запасов, не используют и не производят снаряженные белым фосфором бомбы и что в их арсенале таких бомб нет.

«Шабааб»

35. В своем предыдущем докладе (см. S/2006/913) Группа контроля отметила, в частности, что преобладающим фактором боевой подготовки и сильной стороной СИС и его вооруженных сил, известных как «Шабааб», являются партизанская тактика и иррегулярные методы ведения боевых действий, что является давно известным приемом ведения войны, весьма подходящим для условий в Сомали. По сути дела, в докладах Группы контроля довольно подробно говорилось о специализации СИС и «Шабааб» в области партизанских действий и террористических методов. Силы СИС/«Шабааб» не потерпели решительного поражения в ходе обычного эфиопского наступления в декабре 2006/январе 2007 года. Они потерпели лишь обычное поражение. Многие комбатанты СИС оказались просто разбросанными или рассеянными в различных географических районах Сомали. Эти комбатанты разбились на организованные ячейки и решили продолжать боевые действия против вооруженных сил Эфиопии и переходного федерального правительства.

36. Продолжающиеся боевые действия «Шабааб» против вооруженных сил Эфиопии и переходного федерального правительства проявляются в следующих видах:

Бомбисты-смертники

37. В течение срока действия нынешнего мандата Группа контроля отметила ряд инцидентов, связанных с бомбистами-смертниками. Ниже приводятся примеры четырех инцидентов.

a) 26 марта в 13 ч. 00 м. Адан Салад Адан «Адан Окийо», сидевший за рулем машины, наполненной взрывчатыми веществами, въехал на территорию эфиопского военного объекта в Эйл-Ирфииде (примерно в пяти километрах от Могадишо) и взорвал ее посередине базы, в результате чего 63 солдата погибли и примерно 50 были ранены. До этого он загрузил машину старыми матрасами, ношеной одеждой и утварью, сделав вид, что он — член семьи, спасающейся бегством от боев в Могадишо. Однако под этими предметами он спрятал большое количество взрывчатых веществ. Группа контроля также получила информацию о том, что на Адане Окийо был пояс бомбиста-смертника.

Ясно, что эта акция была как следует подготовлена заранее: в день его самоубийства он сумел легко получить доступ на базу, поскольку в течение 18 дней до этого он выступал в роли торговца, продавая по доступным ценам одежду и часы военнослужащим Эфиопии и ПФП, дислоцированным на военных базах Маслах и Эйл-Ирфиид. Он расположил к себе солдат, преднамеренно предоставляя им гибкие условия продажи. В результате этого некоторые солдаты привели его на главную военную базу в Эйл-Ирфииде. Ему всегда были рады на базе, и он приезжал и уезжал без каких-либо подозрений или проверок. За 10 дней Окийо ознакомился с базой и установил потенциальные цели. Он заполучил важную разведывательную информацию относительно мест размещения складов оружия и другого военного имущества. Он также установил время и места регулярных встреч и сборов солдат.

После того как подготовка к этой акции смертника была завершена, Окийо въехал на вездеходе на базу и убедил солдат на нескольких контрольно-пропускных пунктах на его пути, что он догоняет свою семью, которая еще

раньше бежала в Джоухар. Он также сказал солдатам, что он хочет получить некоторые из не выплаченных ему солдатами долгов. Он спокойно дал взятку нескольким солдатам на контрольно-пропускных пунктах, чтобы снискать их расположение и облегчить свой проезд на базу.

Он проехал на своей машине на базу Эйл-Ирфиид и поставил ее вблизи того места, где эфиопские солдаты и командиры собираются на обед. Адан Окийо сразу же подорвал взрывчатку, и взрыв был огромным. Впоследствии было подтверждено, что 63 эфиопских солдата были убиты и около 50 ранены. Было также уничтожено военное имущество, включая транспортные грузовики и технику. Адан Окийо был старшим командиром «Шабааб» и воевал в Афганистане. Во время среднесрочного брифинга 27 апреля 2007 года Группа контроля показала Комитету видеозапись отдельных сегментов реальной акции этого смертника;

b) 19 апреля 2007 года боевики «Шабааб» наполнили автомашину взрывчатыми веществами. На ней приехали на еще одну эфиопскую военную базу — Аслубта, бывшую военную базу, использовавшуюся режимом Саида Баре, — где она была подорвана. В результате этой акции 30 солдат было убито и примерно 200 ранено;

c) 3 июня 2007 года премьер-министр Али Мохамед Геди стал объектом еще одного нападения смертника. Бомбист-смертник на автомашине, начиненной взрывчатыми веществами, совершил нападение на его резиденцию в Могадишо. Количество убитых и раненых в результате этого нападения неизвестно;

d) 4 июня 2007 года эфиопская военная база, расположенная в бывшем сомалийском Университете политических наук в Могадишо, стала объектом нападения еще одного бомбиста-смертника, который был за рулем автомашины, наполненной взрывчаткой. Количество убитых и раненых в результате этого нападения неизвестно.

38. Указанные выше инциденты подтверждают содержащуюся в предыдущих докладах Группы контроля (см. S/2005/153, пункты 28 и 29 и 40–44, S/2006/229, пункт 132, и S/2006/913, пункт 207) информацию о приобретении взрывчатых веществ, часовых механизмов и детонаторов и об обучении, согласно сообщениям, Сил СИС/«Шабааб» их применению. Кроме того, в период действия нынешнего мандата Группа контроля получила заслуживающую доверия информацию о том, что силы «Шабааб» готовят новые нападения смертников на вооруженные силы переходного федерального правительства и Эфиопии в Сомали.

Использование зенитных ракет СА-18

39. 23 марта 2007 года примерно в 17 ч. 00 м. грузовой самолет «Ил-76», принадлежащий белорусской авиакомпании «Трансавиаэкспорт», был подбит пущенной боевиком «Шабааб» ракетой, попавшей в левое крыло. Самолет, на борту которого находилось 11 членов экипажа и пассажиров, был подбит на низкой высоте вскоре после его взлета. Ранее на этом самолете были доставлены предметы материально-технического обеспечения и запасные части для другого самолета, который еще раньше совершил вынужденную посадку в международном аэропорту Могадишо. Самолет был подбит ракетой СА-18 (переносной зенитно-ракетный комплекс — ПЗРК). Сообщается, что СА-18 входила

в партию из шести ракет СА-18, поставленную Эритреей силам СИС/«Шабааб». По самолету было выпущено две ракеты: одна попала в цель, а другая пролетела мимо. Во время среднесрочного брифинга 27 апреля 2007 года Группа контроля показала Комитету видеозапись фактического пуска ракеты. Ниже приводится фотография того, кто произвел пуск, снятая непосредственно перед этим инцидентом.

40. Этот инцидент подтверждает содержащуюся в предыдущем докладе Группы контроля (см. S/2006/913, пункты 38 и 45) информацию о приобретении зенитных ракет силами СИС/«Шабааб». В период действия нынешнего мандата Группа также узнала, что дополнительные ракеты могут быть укрыты в тайниках оружия, которые спрятаны в различных местах для использования силами «Шабааб» в будущем.

Партизанские нападения

41. С начала срока действия мандата и примерно до середины мая 2007 года, когда был достигнут пик, силы «Шабааб» вели постоянную кампанию скоротечных нападений на вооруженные силы Эфиопии, переходного федерального правительства и Уганды. Частью их стратегии в ходе таких нападений было также использование самодельных взрывных устройств. Объектами этих нападений были несколько видных лиц, включая премьер-министра и мэра и заместителя мэра Могадишо.

42. Эти инциденты подтверждают содержащуюся в предыдущих докладах Группы контроля (см. S/2005/153, пункты 22 и 31, S/2006/229, пункт 132, и S/2006/913, пункты 204, 206, 207 и 209) информацию относительно обучения боевиков СИС/«Шабааб» методам партизанской войны и применению взрывчатых веществ.

Убийства

43. В период действия мандата силы «Шабааб» совершили покушения на убийство нескольких высокопоставленных должностных лиц переходного федерального правительства, включая президента Юсуфа, премьер-министра Геди, мэра Могадишо, заместителя мэра Могадишо, военнослужащих вооруженных сил/сил безопасности, сотрудников органов разведки, полицейских и эфиопских и угандийских солдат. Убийства и покушения на убийства стали практически повседневным явлением в ходе второй половины мая и первой недели июня 2007 года.

44. Упомянутые выше инциденты подтверждают содержащуюся в предыдущих докладах Группы контроля (см. S/2006/229, пункт 132, и S/2006/913, пункт 207) информацию относительно обучения боевиков СИС/«Шабааб» специальным методам, таким, как организация убийств с помощью засад и снайперов.

Тайные склады оружия

45. В течение второй половины срока действия нынешнего мандата силы «Шабааб» наносили ответные удары по войскам Эфиопии, переходного федерального правительства и других сторон, полагаясь в значительной мере на оружие из тайников, которое они спрятали в различные периоды времени в прошлом в преддверии будущих потребностей. Хотя в период действия мандата войска Эфиопии и переходного федерального правительства захватили большое количество оружия в результате как боевых действий против «Шабааб», так и обнаружения схронов оружия, принадлежащего «Шабааб», Группа контроля была информирована о том, что силы «Шабааб» спрятали большое количество оружия в тайниках в неопределенном количестве мест в центральных и южных районах Сомали и что оружие, захваченное войсками Эфиопии/переходного федерального правительства на момент написания настоящего доклада, представляет лишь небольшую долю всего оружия, принадлежащего «Шабааб».

46. Ниже приводится фотография подлинного тайного склада оружия, обнаруженного войсками переходного федерального правительства в Могадишо в мае 2007 года.

47. Эта информация и фотография подтверждают содержащуюся в предыдущем докладе Группы контроля (см. S/2006/913, пункты 211–217) информацию относительно огромного количества оружия и военного имущества, полученного СИС/«Шабааб», и большого объема поставок оружия в Сомали.

Соединенные Штаты Америки

48. Ночью или примерно ночью 7 и 23 января 2007 года в юго-восточной части Сомали вооруженные силы Соединенных Штатов Америки, используя вертолет огневой поддержки AC-130, нанесли в общей сложности два воздушных удара — по одному каждой ночью — по подозреваемым боевикам «Аль-Каиды» на земле.

49. Группа контроля получила информацию о том, что 1 июня 2007 года военно-морские силы Соединенных Штатов несколько раз открывали огонь по подозреваемым боевикам «Аль-Каиды», находившимся вблизи прибрежной деревушки Баргал, Пунтленд, Сомали.

50. Группа контроля 8 июня 2007 года направила правительству Соединенных Штатов Америки письмо с просьбой представить информацию об этих инцидентах. В своем ответе от 25 июня 2007 года правительство сообщило, что «в порядке самообороны оно нанесло несколько ударов по целям террористов «Аль-Каиды» в Сомали, реагируя на непрерывные угрозы Соединенным Штатам Америки, создаваемые «Аль-Каидой» и ее ячейками». По поводу вышеупомянутых операций Соединенные Штаты заявляют также, что пункт 5 резолюции 733 (1992) требует введения всеобщего и полного эмбарго на поставки всех видов оружия и военного оборудования в Сомали и что, по их мнению, «эти операции против известных целей террористов не являются «поставкой» оружия по смыслу этого пункта» (см. приложение VIII).

B. Оружейный рынок «Бакараха»

51. Когда Могадишо находился под контролем СИС, СИС не пытался помешать продаже оружия на оружейном рынке «Бакараха»; скорее он пытался контролировать его деятельность. Причина этого заключается в том, что СИС находился (и все еще находится в том, что касается «Шабааб») в определенной зависимости от этого рынка в плане приобретения оружия (подробную информацию относительно закупок, произведенных СИС/«Шабааб», см. приложение IX). В период, когда Могадишо находился под контролем СИС, цены на оружие резко понизились (подробную информацию о ценах на оружие и боеприпасы до, во время и после того, как СИС удерживал контроль над Могадишо, см. приложение X). Например, стоимость ЗУ-23 (зенитная установка) снизилась с 70 000 долл. США (до того, как СИС установил контроль над Могадишо) до 10 000 долл. США. В течение того же периода времени цена ПКМ (пулемет) упала с 12 000 до 6000 долл. США. Соответственно снизились и цены на боеприпасы.

52. В целом цены на все виды оружия продолжали снижаться до тех пор, пока СИС не ушел из Могадишо, а коалиция войск Эфиопии и переходного федерального правительства не установила контроль в декабре 2006 и январе 2007 года. Начиная с этого времени, цены на большинство видов оружия вновь подскочили, причем резко. Например, в мае 2007 года ЗУ-23 стоит 25 000 долл. США (по сравнению с 10 000 долл. США до этого). Стоимость тяжелого пулемета ДШК сейчас составляет 8000 долл. США по сравнению с 3000 долл. США раньше. Цена на РПГ-2 за тот же период времени возросла с 200 до 1500 долл. США.

53. «Военные бароны» являются сейчас одними из самых важных покупателей оружия на оружейном рынке «Бакараха» и на момент подготовки настоящего доклада пытаются восстановить контроль над своими бывшими вотчинами. Они утратили контроль над своими вотчинами, когда СИС захватил центральные и южные районы Сомали в течение 2006 года. Группа контроля получила информацию о том, что в настоящее время «военные бароны» пытаются возродить и вооружить свои соответствующие ополчения, которые могут насчитывать до 500 боевиков. (Подробную информацию о закупках оружия «военными баронами», см. приложение IX.)

54. Эксперты Группы контроля по вопросам оружия собрали подробную информацию о некоторых поставках оружия на оружейный рынок «Бакараха» и о последующих закупках (см. приложение IX)[1].

III. Финансы

55. В значительной степени новая волна политических раздоров и военных столкновений, особенно в Могадишо и Кисмайо, объясняется общей борьбой

[1] В связи с необходимостью соблюдения сроков, установленных для обработки документации, в приложении I указаны лишь сделки, заключенные до 20 мая 2007 года. Тем не менее, Группа контроля будет продолжать обновлять информацию о сделках, совершаемых на оружейном рынке «Бакараха», и будет представлять Комитету дополнительную информацию по мере ее поступления.

за источники доходов. Вопрос стоит о том, кто будет контролировать землю и источники поступлений в ходе перераспределения после свержения СИС.

56. В период действия настоящего мандата, хотя источники средств для закупки оружия остаются теми же, что и прежде, бенефициары и альянсы, получающие эти средства, изменились. Существует три элемента этой ситуации, которые можно охарактеризовать следующим образом: a) прекращение финансовой поддержки, предоставлявшейся деловыми кругами; b) то, что вооруженная оппозиция переходному федеральному правительству зависит в большей мере от внешнего финансирования; и c) изменение в контроле над традиционными источниками поступлений, который сейчас находится в руках переходного федерального правительства и «военных баронов».

A. Прекращение финансовой поддержки, предоставлявшейся деловыми кругами

57. В то время как в прошлом наиболее мощная в финансовом отношении группа предпринимателей финансировала СИС как довольно сплоченный блок, в настоящее время этот альянс распался на три группы: те, кто переориентировал свою финансовую поддержку на переходное федеральное правительство и сдал оружие переходному федеральному правительству; те, кто продолжает проявлять нежелание и выступать против уплаты налогов; и те лица и их предприятия, которые были изгнаны переходным федеральным правительством.

Деловые круги, финансирующие переходное федеральное правительство

58. Чтобы иметь возможность продолжать заниматься своей деятельностью, некоторые предприятия в области грузовых перевозок, строительства, электросвязи и денежных переводов в настоящее время финансируют переходное федеральное правительство. В некоторых случаях эти предприятия в настоящее время заключают контракты с правительством, одновременно соглашаясь сдать оружие.

59. 3 мая 2007 года или примерно в этот день четыре крупные компании в области электросвязи и денежных переводов, базирующиеся в Могадишо, среди прочих, сдали свое оружие сомалийской национальной полиции и вооруженным силам Эфиопии и Уганды, дислоцированным в Могадишо. Эта информация подтверждает предыдущие доклады Группы контроля, в которых говорилось о причастности деловых кругов к финансированию закупок оружия в нарушение эмбарго.

60. Важно напомнить, что в предыдущем докладе Группы контроля (см. S/2006/913) весьма подробно говорилось о стратегическом финансовом альянсе крупных предприятий в Сомали с СИС. Этот альянс основывался на взаимных выгодах: предприниматели имели возможность действовать в более стабильной и безопасной обстановке, расширять сделки и увеличивать доходы, в то время как СИС пользовался мощной финансовой поддержкой и получал консультации в отношении организации получения доходов и управления ими.

Деловые круги, проявляющие нежелание платить налоги

61. В отличие от вышесказанного, есть еще одна группа предпринимателей, главным образом из числа бывших сторонников СИС и из клана хавийе, которые сейчас не хотят платить налоги переходному федеральному правительству. Причины этого спора заключаются в следующем:

a) несогласие с увеличенными ставками налогов: предприниматели, особенно торговцы, отказались платить более высокие налоги, установленные переходным федеральным правительством. Между переходным федеральным правительством и «военными баронами», с одной стороны, и переходным федеральным правительством и деловыми кругами — с другой, шли обсуждения относительно подлежащих уплате налогов на предметы торговли. Например, в то время как переходное федеральное правительство требовало уплаты налога в размере 3,6 долл. США за импорт 50 кг груза в главных морских портах Сомали, предприниматели утверждали, что они платят только 1 долл. США за тот же объем. В конце марта 2007 года эти обсуждения в сочетании с беспрецедентной эскалацией насилия привели к полному прекращению торговли почти на целый месяц. Затем переходное федеральное правительство назначило комитет во главе с министром торговли для дальнейшего изучения этого вопроса. В данный момент времени представляется, что между сторонами достигнуто непростое урегулирование. Предприниматели утверждают, что сочетание этих элементов, т.е. прекращения торговли, увеличенных ставок налогов и нестабильных условий в плане безопасности, сказывается на их доходах и прибылях;

b) боязнь конфискации предприятий/имущества: существуют опасения насчет того, что переходное федеральное правительство может конфисковать предприятия под предлогом военного положения. Закон, ратифицированный кабинетом в феврале 2007 года, устанавливает постоянные концепции, такие, как, в частности, конфискация имущества. По этой причине некоторые предприниматели решили приостановить свою деятельность, по крайней мере на время;

c) сохраняющиеся небезопасные условия для деятельности предприятий: в течение прошлого года ликвидация многочисленных контрольно-пропускных пунктов на улицах городов и на дорогах, на которых «военные бароны», наемники-ополченцы и банды вымогали деньги у людей, создала более безопасные условия для предпринимательской деятельности. В настоящее время переходное федеральное правительство сталкивается с трудностями в плане защиты предпринимателей от таких угроз. В частности, Группа контроля была информирована о том, что известный сомалийский бизнесмен якобы нанял иностранного военного советника и организует свое собственное ополчение с целью устранения этой угрозы;

d) военная экономика и застой предпринимательской деятельности: Сомали переживает период военной экономики, когда все стороны в конфликте — переходное федеральное правительство и эфиопские войска, с одной стороны, и вооруженная оппозиция, включая остатки СИС, клан хавийе и других ополченцев — с другой, — занимаются мобилизацией и распределением ресурсов для достижения военной победы в конфликте.

62. Эта ситуация оказывает негативное воздействие на торговлю, один из главных источников поступлений и налогов в экономике Сомали. Например, с ноября 2006 года объем импортируемых товаров, поступающих через морской порт Могадишо, неуклонно снижался с 46 000 метрических тонн в ноябре 2006 года до 24 000 метрических тонн в январе 2007 года, и тенденция к снижению сохраняется. С тех пор цены на многие товары возросли на 20–70 процентов, особенно в конце марта 2007 года.

63. Вернувшиеся в Могадишо «военные бароны» также оказывают негативное воздействие на нормальную торговлю, одновременно обеспечивая устойчивый приток денег в их собственные карманы. Неадекватная инфраструктура морских портов, плохое обслуживание, текущий ремонт и высокие поборы не оставляют торговцам иного выбора, кроме как доставлять грузы через полуразрушенные взлетно-посадочные полосы, контролируемые «военными баронами». В конечном итоге, чем меньше объем торговли, тем меньше нужно платить налогов.

Предприниматели, изгнанные из Сомали

64. В качестве дальнейшей иллюстрации раскола деловых кругов можно привести случай Абукара Омара Адани, о котором Группа контроля рассказывала как об одном из главных финансистов СИС. До того, как он был изгнан переходным федеральным правительством, его сфера интересов включала операции в морских портах Могадишо, Кисмайо и Эль-Маан, помимо многих других деловых интересов в сферах транспорта, судоходства и строительства, которые давали годовые доходы в миллионы долларов.

65. С приходом переходного федерального правительства к власти в Могадишо его предпринимательская и финансовая деятельность была прикрыта, и в течение некоторого периода времени он находился под стражей в Кении по обвинению в незаконном прибытии в страну. Сообщалось, что он перенес свою предпринимательскую деятельность в одну из стран Залива.

B. Вооруженная оппозиция переходному федеральному правительству зависит в большей степени от внешнего финансирования

66. Поскольку большинство руководителей СИС и некоторые могучие финансисты были изгнаны из Сомали, вооруженная оппозиция переходному федеральному правительству зависит все в большей степени от средств, поступающих из-за пределов страны.

67. В течение последней недели марта 2007 года Омар Имам, известный как один из заместителей бывшего лидера СИС Хасана Дахира Ависа, находился в Дубае, куда он прибыл якобы с джибутийским паспортом в целях проведения кампании по сбору денег для финансирования действий военных остатков СИС в Могадишо. По сообщениям одного источника, главными объектами были компании, занимающиеся переводом денег (хавалы). Руководитель ополченцев «Шабааб» Аден Хаши Фара «Айроу», по-видимому, также одобрил этот план.

68. Группа контроля также расследует случай, касающийся лица, которое предположительно сумело переправить несколько миллионов долларов из од-

ной из стран Залива для СИС. Неизвестная доля этих денег должна была использоваться для ведения военных действий против переходного федерального правительства. Также представляется, что вооруженная оппозиция переходному федеральному правительству, особенно военные остатки СИС, сумела припрятать значительную сумму денег во время сохранения контроля над определенной частью Сомали и ее главными источниками поступлений.

C. Новое изменение в контроле над традиционными источниками поступлений: сейчас он находится в руках переходного федерального правительства и «военных баронов»

69. В течение многих лет отсутствия управления в Сомали поступления от морских портов, аэропортов, контрольно-пропускных пунктов и из других источников использовались в интересах меняющихся правящих сил в стране. В течение последних трех лет Группа контроля неизменно докладывала о поступлениях, указывая их количество, стоимость и, самое главное, кому они шли на пользу. В течение коротких следовавших друг за другом периодов времени эти средства использовались «военными баронами», исламскими судами и сейчас переходным федеральным правительством и «военными баронами» для приобретения оружия в нарушение эмбарго.

70. В период действия нынешнего мандата и при поддержке эфиопских войск переходное федеральное правительство вновь получило контроль над самыми крупными источниками поступлений в стране. Как указывалось ранее, они удвоили и даже утроили налоги, подлежащие уплате торговцами и широкой общественностью. В самое последнее время «военные бароны» стали заключать союзы с целью восстановления контроля над их вотчинами и приобретения вновь способности собирать налоги.

71. Примерами таких союзов являются следующие: Мохамед Омар Хабиб «Дхере», бывший губернатор сомалийской области Средний Шабель, который был назначен в начале мая мэром Могадишо, и Абди Кибдиид, который был назначен начальником Национальной полиции. Кроме того, в переговорах между переходным федеральным правительством и предпринимателями относительно налогов также участвовали Мохамед Каньяре, Муссе Суди Йалахоу, Омар Мохамед Мохамуд «Омар Финиш» и Ботан Иссе Алин.

72. Предприниматели и широкие круги населения опасаются, что эти недавние назначения подтверждают возврат к ситуации, существовавшей до прихода СИС, когда «военные бароны» контролировали местную администрацию, выгадывая от налогообложения и используя часть этих поступлений для поддержания состояния военной конфронтации. Эта ситуация подтверждает информацию, содержащуюся в пунктах 221 и 223 предыдущего доклада Группы контроля (см. S/2006/913):

> «Группа контроля узнала, что, несмотря на поражение и последующее рассеивание членов оппозиционного альянса, некоторые из них, включая Мохамеда Каньяре, Мохамеда Дхере и Абди Кибдида, осуществляют перегруппировку и перевооружение, основная цель которых заключается в том, чтобы попытаться вновь установить контроль над теми местными

> администрациями в Могадишо и вокруг него, которые они уступили СИС. … Попытки вернуть силой свои бывшие «вотчины» лишь ухудшат уже и без того напряженное и чрезвычайно взрывоопасное положение в центральных и южных районах Сомали. … По мнению Группы контроля, основная цель возрождающихся сомалийских «военных баронов» заключается в восстановлении контроля над их бывшими владениями, включая отдельные «вотчины» с их политическими и экономическими выгодами. В их цели не входит содействовать тому, чтобы переходное федеральное правительство утвердилось в качестве жизнеспособного правительства».

73. Еще одна опасность, связанная с возрождением «военных баронов», была осознана в середине февраля 2007 года, когда, согласно поступающим сообщениям, они стали представлять угрозу для поставок гуманитарной помощи вследствие их незаконных требований об уплате налогов. В конце мая 2007 года заместитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи призвал переходное федеральное правительство создать условия для того, чтобы гуманитарная помощь достигала сомалийского народа. В ходе своего брифинга для Совета Безопасности 21 мая 2007 года он заявил: «В конце апреля в результате случаев нападений на сотрудников гуманитарных организаций и их запугивания, закрытия имеющих стратегическое значение взлетных полос и административных директив Переходного федерального правительства была затруднена гуманитарная работа» (см. S/PV.5677).

74. Координатор чрезвычайной помощи также указал на то, что «совершенно очевидно, что нельзя допускать того, чтобы гуманитарные работники подвергались издевательствам на контрольно-пропускных пунктах или чтобы от них требовали уплаты так называемых пошлин. ... Однако в той мере, в какой центральное правительство контролирует тех, кто формирует личный состав контрольно-пропускных пунктов, ему необходимо разъяснять тем, кого это касается, недопустимость такой практики…» (см. S/PV.5677).

Краткая обновленная информация о ситуации с контрольно-пропускными пунктами и налогами

75. На протяжении некоторого времени Группа контроля получает сообщения о том, что определенные органы переходного федерального правительства, именуемые «сомалийской полицией», начали взимать налоги с предприятий в районе Караан в северной части Могадишо. Более того, поступают сообщения о том, что наемники-ополченцы восстанавливают контрольно-пропускные пункты в столице и в других районах Сомали. На данное время только в Могадишо существует более десятка таких контрольно-пропускных пунктов.

76. Другие контрольно-пропускные пункты установлены между городами Мерка и Джилиб, где водители грузовиков должны платить до 60 долл. США, и на шоссе, соединяющем главные города центральной части Сомали с Могадишо и проходящем через Афгой, Ванла-Вейне, Бурхабо, Байдабо и Вайджид.

77. Аналогичная ситуация существует в Кисмайо, где при поддержке эфиопских войск переходное федеральное правительство смогло установить контроль над поступлениями в аэропорту и морском порту. По некоторым признакам, министерство финансов переходного федерального правительства сделало таможенные органы ответственными за их сбор.

78. Министерство финансов также приступило к созданию Центрального банка, в обязанности которого будет входить управление поступлениями за счет налогов, собранных на государственных объектах (морские порты, аэропорты и т.д.). Например, в Кисмайо в начале марта руководство Центрального банка назначило должностное лицо, которое должно было начать соответствующую работу. Однако в этом деле достигнуто мало успехов вследствие нежелания предпринимателей признавать его мандат, поскольку собранные до настоящего времени деньги бесследно исчезли. В последнее время, после ухода эфиопских войск из этого района, переходное федеральное правительство не имеет контроля над Кисмайо.

IV. Транспорт

79. Дорожная сеть между Сомали и Кенией, одним из ее главных торговых партнеров, остро нуждается в ремонте и модернизации вследствие запущенности в течение многих лет беспорядков в стране. Традиционно Сомали пока полагается на воздушный и морской транспорт для ведения торговли со своими основными партнерами и, с учетом более низких морских тарифов, в основном на местные и международные морские суда и самолеты.

80. Официально сухопутная торговля с соседними государствами почти не существует, однако Группа контроля узнала о контрабандной торговле предметами домашнего обихода из Сомали в Эфиопию. Торговля катом, которая попрежнему играет существенную роль в повседневной жизни сомалийского населения, осуществляется через соседние страны.

81. Протяженная и удаленная береговая линия Сомали способствует активной морской деятельности, включая рыболовство и торговлю, в регионе. Поскольку в основном она не защищена, она также способствует нежелательным видам деятельности, таким, как нерациональная эксплуатация морских ресурсов, сброс токсичных отходов и другие тайные виды деятельности, включая пиратство и торговлю оружием.

82. Морские суда со всего мира регулярно заходят в сомалийские порты, доставляя промышленные товары, продовольствие, нефть и другие потребительские изделия. Большинство товаров, предназначенных для Сомали, транспортируются из портов в Индийском океане, однако известно, что, несмотря на беспорядки в стране, сомалийские предприниматели на международном рынке занимаются оптовой торговлей потребительскими товарами, такими, как сахар, рис и нефть, которые могут отгружаться из любого района мира. Береговые погрузочно-разгрузочные устройства в главных портах Сомали являются ограниченными и не могут справляться с контейнерными перевозками, хотя Группа контроля узнала о нескольких случаях разгрузки контейнеров в Могадишо с использованием корабельного оборудования; в основном речь шла о «порционном опте» или о грузах на поддонах, проходящих через порт.

83. От стран-экспортеров Группа контроля узнала, что грузы, перевозимые официальными судоходными линиями, должным образом оформляются в соответствии с международными правилами в порту происхождения, но что эти документы не имеют никакого значения или ценности по прибытии в Сомали, поскольку они не нужны торговцам для целей проверки, оценки или страхования, как это было бы в обычных условиях.

84. С учетом этих обстоятельств «дау» могут использоваться недобросовестными элементами для осуществления тайных операций по перевозке оружия и боеприпасов в Сомали.

Морские ресурсы

85. Рыболовецкие флотилии мира продолжают эксплуатировать богатые рыбные ресурсы в водах вблизи Сомали незаконным, несообщаемым и нерегулируемым образом — он известен как «ННН». В различных докладах научных организаций документально подтверждены катастрофические последствия этого для рационального использования морских ресурсов.

86. Иностранные рыболовецкие суда действуют в пределах исключительной экономической зоны Сомали под прикрытием «лицензии», выдаваемой той или иной группировкой, контролирующей соответствующий район. Рыбопромысловые районы напоминают места военно-морских сражений, и рыболовецкие суда выставляют напоказ установленные на баке орудия и вооруженных моряков, дабы согнать соперников с лучших мест для забрасывания сетей (см. также S/2005/625, пункт 98).

87. В ходе бесед экипажи и владельцы рыболовецких судов признавали, что они должны платить лицензионные сборы группировкам, которые, как представляется, контролируют тот или иной район рыбного промысла. Из собранной информации становится очевидным, что уплачиваемые сборы могут доходить до 1 млн. долл. США за промысловый сезон.

88. Некоторые группировки прибегают к помощи вооруженных судов для защиты своих лицензий, как, например, делают власти Пунтленда, разместившие вооруженных солдат на борту двух зарегистрированных в Пакистане «дау» — «Аль-Акбари» и «Аль-Халими». Эти суда регулярно патрулируют рыбопромысловые районы, действуя наподобие «береговой охраны Пунтленда», и участвовали в безуспешной попытке освободить зафрахтованное Всемирной продовольственной программой судно «Розен» от пиратов в феврале 2007 года.

Пиратство

89. Со времени изгнания СИС число случаев пиратства в водах вблизи Сомали резко возросло. За период с января 2007 года поступили сообщения о шести случаях пиратских попыток, и есть основания полагать, что их было еще больше, поскольку многие суда не сообщают о таких нападениях из-за опасения виктимизации клиентами или дополнительных сборов, взимаемых страховыми компаниями. Судоходные компании также опасаются длительных расследований, которые часто следуют за такими инцидентами.

90. Можно утверждать, что пиратство вдоль берегов Сомали, в отличие от других районов мира, вызвано отсутствием законного управления на континентальной части, что создает возможности для беспрепятственной деятельности «пиратских командных центров» во многих пунктах высадки вдоль побережья. Это доказывает и акт пиратства против теплохода «Розен»:

Похищение теплохода «Розен»

Теплоход «Розен», грузовое судно, принадлежащее транспортно-техническому агентству «Мотаку» из Момбасы, Кения, было зафрахтовано Всемирной продовольственной программой для доставки крайне необходимых грузов помощи на север Сомали. На обратном пути из Босассо, Сомали, 25 февраля 2007 года оно было похищено пиратами вблизи Рас-Шероакеф. Экипаж судна состоял из граждан Кении и Шри-Ланки.

Судно было захвачено в международных водах и отведено на якорную стоянку вблизи Дигдигли к северу от Гараада вдоль побережья Пунтленда. На этом этапе расположенный на берегу «пиратский командный пункт» установил контакт с владельцами судна в Момбасе и запросил выкуп в размере 1 млн. долл. США.

Соответствующие департаменты переходного федерального правительства и власти Пунтленда были информированы о грозящей судну опасности и о существовании «командного пункта» на берегу. Власти не предприняли попыток арестовать или привлечь к ответственности лиц, ответственных за акты пиратства, хотя была получена информация о том, что некоторые старейшины кланов были направлены на «командный пункт» для проведения переговоров об освобождении судна.

Из вышесказанного может сложиться такое впечатление, что лица, несущие ответственность за этот акт пиратства, находятся за пределами юрисдикции переходного федерального правительства или властей Пунтленда и могут беспрепятственно и без какого-либо вмешательства осуществлять свою незаконную деятельность. Попытки установить их личность оказались безуспешными вследствие плохой связи с переходным федеральным правительством.

Теплоход «Розен» и его экипаж были в конечном счете освобождены после уплаты выкупа, детали которого не сообщаются из-за боязни репрессалий против владельцев судна.

91. Некоторые из различных региональных и клановых властей осуществляют относительно слабый контроль над тем, что они называют своими территориальными водами, за исключением отколовшегося района Сомалиленд. Численность его вооруженных сил и сил полиции, его тесное сотрудничество с иностранными державами и народный консенсус среди его населения — все это содействует его стабильности и его способности бороться с пиратством. В этом районе не было ни одного известного случая пиратства. Сказать то же самое о Пунтленде — еще одном регионе, стремящемся к самоуправлению, — нельзя. По сути дела, большинство похищенных судов ищут надежное убежище вдоль побережья Пунтленда.

V. Укрепление потенциала

92. Региональное и международное сообщество может пожелать рассмотреть вопрос об оказании конкретной помощи переходному федеральному правительству, что позволит предоставить необходимую техническую помощь для осуществления рекомендаций, вынесенных в разделе VII.B настоящего доклада.

VI. Координация с государствами и организациями

A. Государства

Право на ответ

93. Как было указано в разделе II выше, Группа контроля направила 12 писем государствам и предприятиям, выявленным в связи с нарушениями эмбарго на поставки оружия. Ответы, полученные Группой контроля ко времени завершения работы над настоящим докладом, цитируются в информации о сообщаемых нарушениях эмбарго на поставки оружия в разделе II и воспроизводятся в приложениях.

Консультации на уровне Организации Объединенных Наций и Комитета: заседания с участием стран, посвященные праву на ответ

94. Находясь в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке в конце апреля/начале мая 2007 года, Группа контроля участвовала в двух консультациях Комитета, на которых представителям семи государств была предоставлена возможность ответить на информацию, содержащуюся в докладе Группы (см. S/2006/913), а именно: вторник, 1 мая — Саудовская Аравия и Исламская Республика Иран; пятница, 4 мая — Джибути, Египет, Эритрея, Ливийская Арабская Джамахирия и Сирийская Арабская Республика.

95. Говоря кратко, вышеуказанные государства отрицали свою причастность к событиям в Сомали, как это было указано Группой контроля в ее упомянутом выше докладе. Группа контроля с благодарностью выслушала мнения соответствующих государств, однако она остается верной своим выводам. Кроме того, следует отметить, что в большинстве случаев государства, которым были направлены письма Группы, либо не ответили на них, либо представили неполные ответы.

Сомали, Эритрея, Эфиопия и Африканский союз

96. 16 мая 2007 года Группа контроля направила правительствам Эфиопии, Эритреи и Сомали письма с предложением встретиться с представителями правительств в их соответствующих столицах для обсуждения вопросов, касающихся осуществления эмбарго на поставки оружия, и других связанных с этим вопросов.

97. В письме от 18 мая 2007 года в адрес Группы контроля правительство Сомали приветствовало возможный визит Группы в Могадишо для обсуждения круга вопросов, касающихся эмбарго на поставки оружия.

98. Кроме того, 4 июня 2007 года Председатель Группы контроля разговаривал по телефону с заместителем Постоянного представителя Эфиопии при Организации Объединенных Наций, и во время этой беседы заместитель Постоянного представителя предложил два направления действий для Группы, а именно: посетить переходное федеральное правительство в Могадишо в противовес посещению Аддис-Абебы; при разработке планов поездки в Могадишо учитывать конференцию по национальному примирению, которую планируется начать 14 июня в Могадишо. Кроме того, заместитель Постоянного представителя сказал, что он вновь свяжется с Группой в отношении возможного визита Группы в Аддис-Абебу в период с 10 по 23 июня.

99. Группа контроля направила 30 мая 2007 года на имя Председателя Комиссии Африканского союза г-на Альфы Умара Конаре письмо с просьбой о встрече для обсуждения, среди прочих вопросов, эмбарго на поставки оружия и развертывания Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ).

Беларусь

100. В письме от 2 апреля 2007 года Постоянный представитель Беларуси при Организации Объединенных Наций просил Председателя Комитета рассмотреть возможность обращения к Группе контроля с просьбой содействовать в проведении расследования инцидентов, касающихся попыток сбить белорусские самолеты или их уничтожения.

101. 2 мая 2007 года Председатель Комитета информировал Постоянного представителя Беларуси о том, что Комитет просил Группу контроля предоставить белорусским властям имеющуюся информацию относительно происшедших двух инцидентов. Впоследствии, 3 мая 2007 года, члены Группы встретились с представителями белорусского представительства для дальнейшего обсуждения информации, запрошенной властями Беларуси.

102. После возвращения в свое полевое отделение в Найроби Группа контроля начала собирать информацию в отношении вышеупомянутых событий и подготовит доклад с кратким изложение ее выводов. Группа информирует Комитет о своих выводах.

Гана, Кыргызстан и Мозамбик

103. Группа контроля хотела бы поблагодарить правительство Ганы за его сотрудничество и правительства Кыргызстана и Мозамбика за их помощь, соответственно, в виде их писем от 24 апреля 2007 года и 6 июня 2007 года. Группа надеется на дальнейшее сотрудничество с этими правительствами.

B. Организации

Организация Объединенных Наций

Политическое отделение для Сомали

104. Члены Группы контроля встретились со Специальным представителем Генерального секретаря по Сомали Франсуа Лонсёни Фалем и его заместителем с целью обмена мнениями и информацией о положении в области безопасности, существующем в Сомали.

Миссия Организации Объединенных Наций по технической оценке

105. 19 марта 2007 года эксперты Группы контроля провели брифинг для членов Миссии Организации Объединенных Наций по технической оценке по Сомали, которая впоследствии подготовила доклад, выводы которого включены в доклад Генерального секретаря о положении в Сомали (S/2007/204). Группа представила членам Миссии информацию относительно широко распространенного насилия и возрождения «Шабааб» в Могадишо, а также той угрозы, которую эти силы представляют для эффективного становления переходного федерального правительства.

Группа экспертов по Судану

106. 15 февраля 2007 года члены Группы контроля встретились в Найроби с одним из экспертов Группы экспертов по Судану в связи с резолюцией 1591 (2005) Совета Безопасности. Были обсуждены нарушения эмбарго на поставки оружия в более широком регионе и пути возможного сотрудничества между Группой контроля и Группой экспертов.

Африканский союз — АМИСОМ

Уганда (АМИСОМ)

107. 21 и 22 марта 2007 года вследствие развертывания угандийских войск в Сомали как часть АМИСОМ Председатель Группы контроля ее и эксперт по вопросам вооружений обменялись мнениями с должностными лицами правительства Уганды в Кампале относительно существующей военной обстановки и положении в плане безопасности в Сомали.

Дипломатическое сообщество

108. Исходя из их собственных просьб, в том числе с целью обмена взглядами относительно военной ситуации и положения в плане безопасности в Сомали, Группа контроля имела в Найроби различные встречи с рядом представителей дипломатического сообщества.

VII. Выводы и рекомендации

A. Выводы

Оружие

109. По мнению Группы контроля, количество оружия, имеющегося в настоящее время в Сомали (в частности, в центральных и южных районах Сомали), превышает количество оружия в стране с начала 1990-х годов. Есть по крайней мере три основных центра сосредоточения оружия: оружие в руках войск Эфиопии, переходного федерального правительства и военного контингента Африканского союза-Уганды в Могадишо; оружие в руках сил «Шабааб», включая их тайные склады оружия; и оружие в руках «военных баронов» и кланов.

110. Приток большого объема оружия в Сомали, которому отнюдь не препятствовало присутствие и действия вооруженных сил Эфиопии, переходного федерального правительства и Африканского союза, продолжался с ноября 2006 года по середину июня 2007 года, до подготовки и представления Секретариату настоящего доклада. Оружие доставлялось в Сомали либо открыто, как, например, в случае войск Эфиопии и Африканского союза, либо тайными каналами, как, например, в случае тайных поставок Эритреей и через оружейный рынок «Бакараха», и распространялось различными путями среди сил «Шабааб», кланов, «военных баронов» и других сторон. Признавая сделанное для Африканского союза исключение, Группа контроля считает, что большинство оружия, находящегося в настоящее время в Сомали, было доставлено и ввезено в Сомали в нарушение эмбарго на поставки оружия.

111. Кроме того, что весьма важно, ни одна сторона и ни один орган власти в стране не имеют контроля над наибольшей частью оружия в Сомали. Это приходится отметить, несмотря на попытки переходного федерального правительства установить свою власть и контроль над другими основными сомалийскими сторонами.

112. Короче говоря, Сомали переполнена оружием. В нынешних условиях в Сомали имеется больше оружия, чем когда-либо с начала 1990-х годов. Оно было доставлено и ввезено в Сомали различным образом различными субъектами и продолжает находиться в руках играющих важную роль и потенциально сильных в военном отношении сторон, и нет никакой четко определенной власти, которая обладала бы потенциалом для осуществления контроля над большей частью оружия. Более того, на дату представления настоящего доклада все вышесказанное происходит в контексте сохраняющегося отсутствия безопасности, менее заметных и смертоносных повстанческих действий, ведущихся непобежденной воинствующей группировкой «Шабааб» и все более нелояльными кланами и «военными баронами», причем все они пытаются повернуть стрелки часов назад и возобновить или продолжать свою деятельность, невзирая на существование переходного федерального правительства и присутствие вооруженных сил Эфиопии и Африканского союза.

Финансы

113. Вследствие раскола в деловых кругах в результате поражения СИС вооруженная оппозиция переходному федеральному правительству столкнулась с уменьшением притока средств внутри Сомали и в большей мере полагается на финансовую помощь отдельных лиц в зарубежных странах.

114. Контроль над традиционными источниками поступлений опять перешел к переходному федеральному правительству и «военным баронам», которые извлекают выгоду из этих поступлений. Однако, поскольку страна переживает период военной экономики, в условиях которой финансовые усилия сконцентрированы на вооруженных силах, остается очень мало возможностей для того, чтобы предприниматели процветали и платили налоги.

115. Сочетание высоких ставок налогов, небезопасных условий, меньшего объема торговли, меньшего объема деловых сделок, резкого роста инфляции и уменьшения доходов привело к «фискальному падению», т.е. к уменьшению объема денег для уплаты налогов.

Транспорт

116. Громогласно провозглашенная победа сил переходного федерального правительства при поддержке эфиопов над СИС не дала пока что той стабильности, которую ожидали. Вместо этого налицо чувства безысходности и разочарования. Общие условия жизни в Сомали ухудшились, и противодействие правительству резко усилилось.

117. Существовавшая слабая вера в способность переходного федерального правительства править страной быстро исчезает, а антагонизм против Эфиопии нарастает, особенно с учетом жестоких мер эфиопской армии в ответ на нападения мятежников, характеризующихся использованием несоразмерной силы для того, чтобы выбить мятежников из их подозреваемых укрытий.

118. Нападения на воздушные суда, акты пиратства и попытки похищения морских судов оказывают охлаждающее воздействие на веру торговых компаний в возможность заключать сделки с Сомали, что приводит к нехватке необходимых продуктов питания и медицинских товаров. Это также сказывается на поставках крайне необходимой гуманитарной помощи, поскольку владельцы судов все более неохотно заходят в сомалийские воды.

119. Нет никаких сомнений в том, что увеличение числа пиратских нападений вызвано климатом беззакония, который сейчас существует на континентальной части Сомали, что дает безопасное убежище и позволяет «пиратским лордам» совершать свои операции беспрепятственно.

B. Рекомендации

Оружие

120. Переходное федеральное правительство с региональной и международной помощью, как отмечается в настоящем докладе, пытается установить контроль над Сомали и закрепиться как жизнестойкое правительство. Группа контроля рекомендует переходному федеральному правительству подумать о принятии следующих мер в целях урегулирования необузданной проблемы оружия:

a) внедрить официальную программу или продолжать нынешние усилия по сбору и уничтожению или регистрации всего оружия в находящихся под его контролем районах;

b) ликвидировать оружейный рынок «Бакараха»;

c) создать профессиональные силы полиции, которые — через посредство полицейской деятельности на уровне общин и другой организованной деятельности по сбору информации — будут в первоочередном порядке заниматься установлением местонахождения и соответствующей ликвидацией тайников оружия.

Финансы

121. Переходному федеральному правительству следует предпринять совокупные усилия по созданию возможностей для экономического роста и сведению к минимуму угроз, включая: улучшение общих условий в плане безопасности; ликвидацию незаконного сбора налогов на контрольно-пропускных пунктах и

в других местах; и содействие созданию климата доверия в деловых кругах. Первоочередными задачами также являются адекватная рыночная политика, уменьшение темпов инфляции, упорядочение положения в налогово-бюджетной сфере и регулируемая финансовая система.

122. Что касается финансовых угроз, то крайне важно усилить меры контроля за физическим и электронным притоком финансовых средств в страну, тем самым уменьшая объем средств, которые могут использоваться для финансирования эскалации конфликта.

Транспорт

123. Для сдерживания поступления неконтролируемого импорта в страну, следует подумать о том, чтобы заручиться услугами престижной международной компании, занимающейся инспекцией и проверкой, для контроля за всем импортом в Сомали. Эта компания действовала бы в сотрудничестве с Таможенным управлением Сомали и была бы размещена во всех гаванях и аэропортах. Эта система также обеспечила бы подотчетность в связи с поступлениями, собранными во всех портах.

124. Органам переходного федерального правительства следует рекомендовать принять Международный кодекс по охране судов и портовых средств, разработанный Международной морской организацией, для укрепления морской безопасности в портах, что содействовало бы борьбе с незаконной торговлей оружием.

125. В состав любой миротворческой мисси в Сомали следует включить элемент морских сил, дабы она могла эффективно контролировать и обеспечивать безопасность вдоль протяженной и отдаленной береговой линии Сомали.

126. Чтобы установить какое-то подобие порядка в торговле с использованием «дау», государствам региона следует рекомендовать разработать положения о грузовых и пассажирских судах, не охватываемых положениями международных морских конвенций. Это способствовало бы регулированию торговли с использованием традиционных судов, включая «дау», бороздящих воды вблизи Сомали. Это можно было бы сделать под эгидой Международной морской организации, которая уже помогла другим регионам в разработке схожего типового законодательства.

Приложение I

Контракт на продажу самолета «Ил-76» компании «Эрико» (Эритрея)

КОНТРАКТ
Купли- продажи самолета
21 Июля 2006

"**Aerolift company Limited**", в лице Евгения Захарова , именуемый в дальнейшем Продавец, и компания «**ERIKO ENTERPRISE** », в лице г-на Kelati Haile , именуемый в дальнейшем Покупатель, заключили настоящий Контракт о нижеследующем:

1. **ПРЕДМЕТ КОНТРАКТА**

1.1.Продавец продал, а Покупатель купил, а самолет UN 76496, заводской номер 073410301.

2. **ЦЕНА И ОБЩАЯ СУММА КОНТРАКТА**

2.1. Условия оплаты прилагаются в дополнении контракта

3. **УСЛОВИЯ ПЛАТЕЖА**

3.1.Платеж за самолет, поставляемый по настоящий Контракт, будет производиться в долларах США в соответствии с условиями и графиком осуществления платежей.

3.2.Все обязательные платежи, пошлины и сборы, связанны с настоящим Контрактом, подлежащие уплате в стране Продавца относятся на счет Продавца, подлежащие уплате в стране Покупателя относится на счет Покупателя ..

4. **ПЕРЕХОД ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ**

4.1.В течение четырех (4) дней с момента подписания данного Контракта Стороны оформляют Акт приема – передачи самолета.

4.3.Продавец обязан предоставить Покупателю следующую докоментацию:
Экспортный сертификат Годности.
Действующий сертификат Годности.
Сертификат о снятии с реестра.

CONTRACT
Of Sale and Purchase of the Aircraft
21 July 2006

"**Aerolift company Limited**", hereinafter referred to as the "Seller" represented by Evgueny Zakharov and « **ERIKO ENTERPRISE** », hereinafter referred to as the "Buyer", represented by Mr. Kelati Haile , has agreed in the present Contract on the following:

1. SUBJECT OF THE CONTRACT

1.1.The Seller has solds and the Buyer has bought the aircraft UN 76496, factory number 073410301.

2. PRICE AND TOTAL AMOUNT OF THE CONTRACT

2.1. Payment conditions will be enclosed with contract forms

3. TERMS OF PAYMENT

3.1 Payment for the Aircraft, delivered under the Present Contract shall be effected in US dollars in conformity with the Conditions and Schedule of Payments

3.2 All obligatory payments, duties and charges connected with this Contract and which are due in the Buyer's country are settled by the Buyer, and all those above which are due in the Seller's country are to be paid by the Seller.

4.TRANSFER OF THE RIGHT OF OWNERSHIP

4.1. Within four (4) days from the signing of this Contract the Parties shall make out an Acceptance Report

4.3 The Seller obliged to issue the following documents:
Certificate of Airworthiness for Export
Valid Certificate of Airworthiness
De –registration Certificate

Протокол взвешивания
Сертификат по шумам
Лицензию на радиостанцию
Сертификат на ТКАС
Протокол списания девиации
RVSM

Weighing Certificate
Noise License
Radio License
TCAS Certificate
Recent Compass Swing Record
RVSM

5. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

5.1.Продавец обязан:
5.1.1.Подготовить и представить самолет, поставляемый по настоящему Контракту, для приемки Покупателем в указанный в Контракте срок.
5.1.2. Допустить пребывание необходимых специалистов Покупателя в пункте комплектации и отправки самолета.
5.1.3.Передать Покупателю продаваемый по настоящему Контракту самолет, свободным от любых обязательств в пользу третьих лиц, как в момент передачи, так и в будущем.

5.2. Покупатель обязан:
5.2.1. За свой счет направить комиссию для приемки самолета по качеству в аэропорт Массава (Эретрия) .
5.2.2.Принять самолет в месте и в срок, указанный в настоящем Контракте.
5.2.3.Оплатить стоимость самолета в порядке и в сроки, предусмотренные настоящим Контрактом.
5.2.4. Начать эксплуатацию самолета только после смены регистрации и под своим Свиделельством Эксплуатанта .
5.2.5. Снять старые регистрационные знаки и Лого с ВС, по прибытию его на базовый аэропорт Покупателя.

5.RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES

5.1. The Seller is obliged:
5.1.1. To prepare and furnish the Aircraft, delivered under the present Contract, for the Buyer's acceptance in the term, stipulated in the Contract.
5.1.2. To allow staying of the Buyer's required specialists at the place of furnishing and dispatch of the Aircraft.
5.1.3. To submit to the Buyer the Aircraft under this Contract completely without any obligations before the third Parties at the moment of such hand over and in future.

5.2. The Buyer is obliged:
5.2.1. To send at his own cost a commission to accept the aircraft (quality acceptance) to Massawa airport (Eretria) .
5.2.2. To accept the aircraft in the place and time stated in this Contract.
5.2.3. To pay the cost of the aircraft in the order and terms stipulated by this Contract.
5.2.4. To start the operation of aircraft after change registering mark and under Buyers AOC.

5.2.5. Remove the old logo and registration mark, when aircraft will reach the base airport of Buyer.

6.СРОКИ ПОСТАВКИ

6.1.Продавец гарантирует передать самолет Покупателю не позднее 4 дней со дня подписания контракта .

6.DELIVERY TERMS

6.1. The Seller guarantees to deliver aircraft to the Buyer not later then within 4 days from the date of contract signed .

7. УСЛОВИЯ СДАЧИ-ПРИЕМКИ

7.1. Техническая приемка самолета проводится приемной комиссией Покупателя .

7.DELIVERY ACCEPTANCE CONDITIONS

7.1. Technical acceptance of the aircraft is done by the Buyer's acceptance commission.

7.2. Покупатель обязуется направить приемную комиссию за свой счет. Место проведения технической приемки аэропорт Массава (Эретрия).
7.3. Техническая приемка самолета оформляется актом технического состояния, который подписывается уполномоченными представителями Покупателя и Продавца.
7.4. Самолет, проданный по настоящему Контракту, считается сданным Продавцом и принятым Покупателем в отношении качества - в соответствии с качеством, указанным в акте технического состояния.

8.КАЧЕСТВО САМОЛЕТА

8.1.Самолет должен быть передан Покупателю в исправном состоянии в соответствии с предъявляемыми к такому типу самолетов требованиями с учетом фактического износа согласно спецификации.

9.ТЕХНИЧЕСКАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ

9.1.Продавец передает Покупателю техническую документацию, необходимую для эксплуатации и обслуживания самолета.

10.ПРЕТЕНЗИИ

10.1.Претензии по качеству самолета могут быть заявлены во время приемки самолета по техническому состоянию, если качество самолета не соответствует указанному в прилагаемом Акте технического состояния.
10.2. В случае выявления какого-либо дефекта в течении принимающей проверке, Продавец берет на себя все расходы,связанные по их замене или устоpонению.
10.3. После подписания обеими сторонами Акта приема-передачи претензии по качеству не принимаются.

10.4 Продавец отвечает за все технические дефекты, о которых знал, до принимающей

7.2. The Seller shall send the Acceptance commission at his own expense. The place of technical acceptance is Massawa Airport (Eretria).

7.3. Technical Acceptance of the aircraft is to be executed in the Protocol of technical condition and signed by duly authorized representative of the Buyer and the Seller.

7.4. The aircraft sold under the present Contract is considered to be delivered by the Seller and accepted by the Buyer in respect of quality – according to quality stipulated by the Protocol of Technical Condition.

8. QUALITY OF THE AIRCRAFT

8.1. The aircraft shall be delivered to the Buyer in serviceable condition in conformity with technical characteristics stipulated in the manuals of the aircraft issued by the manufacturer with consideration of the actual depreciation stipulated in specification

9. MANUALS

9.1. The Seller provides to the Buyer manuals that are necessary for operation and maintenance.

10. CLAIMS

10.1. Claims on the aircraft can be made during technical acceptance of the aircraft if this technical condition is not in conformity with the attached Protocol of technical condition.

10.2 In case of any defect arises in during the acceptance check. All costs of repair notification or replacement shall be borne by the Seller.

10.3. After the Protocol of Delivery Acceptance is signed the claims regarding quality are not

проверке самолета, но своевременно не принформировал Покупателя.

11.ШТРАФНЫЕ САНКЦИИ

11.1.В случае, если по вине Продавца произойдет задержка в поставке самолета по настоящему контракту, он выплачивает штраф за каждый день просрочки в размере 0,05% от стоимости контракта, но не более 5% с суммы Контракта.

12. АРБИТРАЖ

12.1.Все споры и разногласия, возникшие между сторонами по настоящему Контракту или в связи с ним, подлежат разрешению путем переговоров между сторонами.
12.2.В случае, если они не придут к согласию в решении вопроса, послужившего возникновению спора, то после письменной констатации, разногласия передаются на рассмотрение арбитражного суда ОАЭ .

13. ФОРС-МАЖОР

13.1.Ни одна из сторон не будет нести ответственности за полное, или частичное неисполнение любого из своих обязательств, если их неисполнение будет являться следствием форс-мажорных обстоятельств (наводнение, пожар, землетрясение и другие стихийные бедствия, война или военные действия), возникших после заключения контракта.
13.2. Если любое из перечисленных обстоятельств непосредственно повлияло на исполнение сторонами обязательств в срок, установленный в Контракте, то этот срок, отодвигается на время действия соответствующего обстоятельства.
13.3. Сторона. Для которой создалась невозможность исполнения обязательств по данному Контракту в силу вышеуказанных форс-мажорных обстоятельств, обязаны в письменной форме уведомить другую сторону не позднее 10 дней с момента их наступления и прекращения.
Факты, изложенные в Уведомлении,

acceptable.

10.4. In case of any latent defect misrepresentation or keeping knowledge which the Seller knew or shoud how known it, then he will be responsible for any damage or loss resulted from such issues.

11. PENALTIES

11.1.In case of delay in delivery if the aircraft under the present Contract through the Seller's fault he shall pay penalty for each day of delay at the rate of 0.05% of the amount of the Contract but not more then 5% of the Contract value.

12. ARBITRATION

12.1.All disputes and disagreements between the parties in connection with the Present Contract shall be settled by means of discussions between the parties.

12.2. In case the parties do not reach the agreement in settling an issue causing the dispute shall be forwarded to the arbitration court of UAE.

13. FORCE- MAJEURE

13.1.The Parties are released from responsibility for complete or partial non fulfillment of any of their liabilities under the Contract if this non fulfillment was coursed by force-major circumstances including: fire, flood, earth quake and other disasters, war or military action arisen after the conclusion of the contract.

13.2. If any of the above mentioned circumstances have directly effected the fulfillment of the obligations in the time stipulated in the contract this time shall be postponed within the period of duration of appropriate circumstances.
13.3. The Party unable to fulfill it's liabilities shall notify the other Party immediately but not more then 10 days from the moment of the commencement and termination of the above

должны быть подтверждены Торгово-промышленной палатой или другими компетентными органами стран сторон.
13.4. не уведомление и несвоевременное уведомление лишает стороны право ссылаться на любое вышеуказанное обстоятельство как на основание, освобождающее от ответственности за неисполнение обязательств.
13.5. В случае, если форс-мажорные обстоятельства продолжаются в течение более трех месяцев, любая из сторон вправе требовать расторжения настоящего Контракта полностью или частично без обязательств по возмещению возможных убытков.

14 КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ.

14.1. Стороны обязуются хранить полную конфиденциальность в отношении исполнения настоящего Контракта и не распространять и не передавать никакую информацию о предмете настоящего Контракта, в условиях и порядке взаимных расчетов.
14.2. Стороны также обязуются не позволять доступ
третьим лицам или третьей стороне содержание настоящего Контракта за исключением лиц, причастных к исполнению настоящего Контракта в пределах, необходимых для выполнения Контракта.

14. ВСТУПЛЕНИЕ ДОГОВОРА В СИЛУ

15.1.Настоящий Контракт вступает в силу со дня его подписания и действует до выполнения сторонами своих обязательств.

16. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ.

16.1 При заключении дополнительного соглашения Продавец возмет на себя обязательство по техническому сопровождению самолета и снабжению запасными частями.
16.2 Стороны договорились что Продавец предоставит Покупателю свой позывной "LFT" в целях выполнения покупателем

mentioned circumstances, in written form about their commencement, expected duration and termination. The fact statement notification must be confirmed by Chamber of Commerce and Industry or other concerned body of the countries of tile parties.

13.4. An untimely notification or absence of the notification of force-major circumstances deprives the corresponding party of the rights to refer to them as basis, which release from the responsibility for default.

13.5. If the fore –major circumstances last longer then 3 months then either Party entitle to cancel whole contract or a pail of it without obligations for compensation of possible losses.

14 CONFIDENTIALITY

14.1. The Parties are obliged to keep the fulfillment of the Present Contract fully confidential and prevent the disclosure and the transfer of any information about the subject of the present Contract, terms and conditions and order mutual settlement.

14.2. The Parties are obliged to prevent access of a third person or a third Party to the next of the Present Contract excluding the person involved into the fulfillment of the Present Contract within the limits required for the execution of the Contract.

14. EFFECTIVE DATE OF THE CONTRACT

15.1.The Present contract shall come into force from the moment of signing arid is valid till the moment when the Parties have fulfilled their obligations.

16 OTHER CONDITION.

16.1 For concluding additionally agreement Seller can take obligation for Technical

коммерческих полетов на период пока Покупатель не зарегестрирует в ИКАО свой собственный позывной но на срок не более 3-х месяцев. Продавец обязуется своевременно оплачивать аэронавигационные и другие сборы связанные с использованием позывного Покупателя. Покупатель обязуется не выполнять полетов под позывным Продавца в аэропорты не зарегестрированные в JEPPESSEN , для перевозок военных грузов , а также для перевозок запрещенных грузов .

16.3.Ни одна из сторон не имеет права передавать третьей стороне права и обязанности по настоящему Контракту без письменного согласия другой стороны

16.4. Дополнения, изменения к настоящему Контракту считаются действительными лишь при условии, если они выполнены в письменной форме и подписаны лицами, уполномоченными на то договорившимися сторонами.

16.5. Условия настоящего Контракта будут применимы,если иное не будет оговорено в приложениях к настоящему Контракту, являющимися его неотъемлемой частью.

16.6. Настоящий Контракт составлен в двух экземплярах на русском и английском языках, по одному для каждой из сторон, из которых английский язык является основным.

16.7. Факсимильная копия настоящего Контракта имеет равную юридическую силу с оригиналом Контракта.

17. ПОДПИСИ СТОРОН

Покупатель:
ERIKO ENTERPRISE
P.O. Box 9302 Asmara, Eretria
Eretria , Asmara , Waisay str. 0117
Tel. 002911122144&002911122806
Fax. 002911123137
e-mail: horneriko@yahoo.com

For Buyer: _____
M.D. Kelati Haite

Date : 21 July 2006

accompaniment of Aircraft and spare parts supply.

16.2. Parties agreed that Seller authorize to Buyer use Sellers call sign " LFT" to perform commercial flights till the moment Buyer will register his own call sign with ICAO but for the period do not exceeding 3 month . The Buyer is obliged to pay aero navigation fees and any other fees involved subject to operation under the Sellers call sign . The Buyer is obliged do not perform flights under Sellers call sign on runways do not registered in JEPPESSEN , military flights or flights with arms on board , to transport prohibited cargo .

16.3 Neither Party shall be entitled to assign the right and obligation under the present Contract to the third party without written consent of the other party.

16.3 Appendixes, supplements and amendments to the Present Contract shall be considered effective if they are made in writing and signed by duly authorized representatives of both parties only.

16.4. Terms and conditions of the present Contract shall be applicable if otherwise shall not be stated in Appendixes to the Present Contract, to be an integral Part of it.

16.5. The present Contract is done in two copies in Russian and English languages one for each party with main English language.

16.6 Fax copy of this contract has the same legal force as its original.

17. SIGNATURE OF PARTIES

The Buyer:
ERIKO ENTERPRISE
P.O. Box 9302 Asmara, Eretria
Eretria , Asmara , Waisay str. 0117
Tel. 002911122144&002911122806
Fax. 002911123137
e-mail: horneriko@yahoo.com

For Buyer: _____
M.D. Kelati Haite

Date : 21 July 2006

Продавец:" Aerolift company Limited"
British Virgin Islands .
Tel : 0027117065503
Fax : 0027117065860
Email: evguenyz@aerolift.org

За продавца _____
Директор Евгений Захаров .

Дата : 21 Июля 2006

The Seller: " Aerolift company Limited"
British Virgin Islands .
Tel : 0027117065503
Fax : 0027117065860
Email: evguenyz@aerolift.org

For Seller: _____
Director Evgueny Zakharov

Date : 21 July 2006

Приложение II

Обзор полетов самолетов компании «Аэроджем эйвиэйшн, Лтд.», эксплуатировавшихся компанией «Фаб эйр»

Date	*Call sign*	*Aircraft type*	*Aircraft registration*	*From*	*To*
17/11/2006	FBA2515	B707	9G-OAL	Massawa Eritrea	Mogadishu Somalia
22/11/2006	FBA2515	B707	9G-OAL	Asmara Eritrea	Mogadishu Somalia
24/11/2006	FBA2515	B707	9G-OAL	Massawa Eritrea	Uganda
24/11/2006	FBA2156	B707	9G-OAL	Nampula Mozambique*	Massawa Eritrea
25/11/2006	FBA2515	B707	9G-OAL	Massawa Eritrea	Mogadishu Somalia
27/11/2006	FBA2515	B707	9G-OAL	Massawa Eritrea	Nampula Mozambique*
28/11/2006	FBA2515	B707		Asmara Eritrea	Nampula Mozambique*
1/12/2006	FBA2515	B707	9G-OAL	Massawa Eritrea	Nampula Mozambique*
2/12/2006	FBA2515	B707	9GOAL	Massawa Eritrea	Nampula Mozambique*
3/12/2006	FBA2525	B707	9G-OAL	Massawa Eritrea	Nampula Mozambique*
7/12/2006	FBA2515	B707	9G-OAL	Massawa Eritrea	Mogadishu Somalia
8/12/2006	FBA2515	B707	9G-OAL	Massawa Eritrea	Mogadishu Somalia
8/12/2006	FBA2516	B707	9G-OAL	Mogadishu Somalia	Massawa Eritrea
8/12/2006	FBA2515X	B707	9G-OAL	Massawa Eritrea	Mogadishu Somalia
9/12/2006	FBA2515	B707	9G-OAL	Massawa Eritrea	Mogadishu Somalia
9/12/2006	FBA2516	B707	9G-OAL	Mogadishu Somalia	Massawa Eritrea
11/12/2006	FBA2515	B707	9G-OAL	Massawa Eritrea	Mogadishu Somalia
11/12/2006	GCK0808	B707	9G-OAL	Mogadishu Somalia	Al Fujairah United Arab Emirates

* The Government of Mozambique informed the Monitoring Group that none of the planes actually landed in Mozambique (see annex IV).

Приложение III

Ответ правительства Эритреи Группе контроля

Permanent Mission of Eritrea
to the United Nations

ተኛሚ ልኡኽ ኤርትራ ናብ ወድብ ሕቡራት ዓገራት
البعثة الأرترية الدائمة لدى الأمم المتحدة

22 March 2007

Dear Mr. Shiemsky,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter dated 14 March 2007 with reference number S/AC.29/2007/MG/OC.2 regarding the arms embargo on Somalia pursuant to Security Council resolution 733 (1992).

The alleged information that the Monitoring Group claims to have received on the flights of aircraft B-707 with registration number 9G-OAL, operated by Aerogem Aviation Ltd. departing from the airports of Asmara and Massawa with destinations to Somalia is categorically groundless. The Government of the State of Eritrea has in the past repeatedly rejected and refuted in writing similar fabricated accusations.

The continuous and deliberate subtle disinformation campaigns against Eritrea cannot serve to cover up the illegal, dangerous and destabilizing military adventurism perpetrated against Somalia by the regime in Ethiopia and its handlers. It is sad that the mandate of the Monitoring Group on Somalia continues to be misused and abused by some countries who have created quagmire in Somalia.

I wish to take this opportunity to reiterate my government's long standing policy of non-interference in the internal affairs of Somalia and for the Somalis to find their own solution through dialogue and reconciliation. I also wish to reaffirm my government's unwavering commitment to the regional peace and stability.

I would, therefore, hope and urge the Monitoring Group to be more vigilant and faithful to the mandate it has been entrusted to perform by the United Nations Security Council.

Please accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

Araya Desta
Ambassador, Permanent Representative

Mr. Bruno Schiemsky
Coordinator, Monitoring Group on Somalia
Security Council Resolution 1724 (2006)
United Nations, Room S-3055B
New York, NY 10017

Приложение IV

Ответ правительства Мозамбика Группе контроля

MISSÃO PERMANENTE
DA REPUBLICA DE MOÇAMBIQUE
JUNTO ÀS NAÇÕES UNIDAS

PERMANENT MISSION OF THE
REPUBLIC OF MOZAMBIQUE
TO THE UNITED NATIONS

420 East 50 Street
New York, NY 10022
Phone: (212) 644-6800
Fax: (212) 644-5972

MOZ/GE/149/07

24 April 2007

Dear Mr. Schiemsky,

I have the honour to address you in reply to your letter ref. S/AC.29/2007/MG/OC.5, dated 15 March 2007, in which you have requested my Government's cooperation in investigating possible violations of the general and complete arms embargo on Somalia, imposed by Security Council resolution 733 (1992), by providing the Monitoring Group on Somalia with further information concerning a B-707, registration number 9G-OAL, operated by *Aerogem Aviation Ltd*, which had departed the airports of Asmara and Masawa, Eritrea, allegedly destined for Mozambique.

Following consultations with the relevant authorities of my country, I have been duly authorized to inform you that, after full investigation into the allegations, there is no record, either of the above-mentioned aircraft, or of any other similar aircraft operated by *Aerogem Aviation Ltd* landing in the Mozambican territory in the period under review.

Mr. Bruno Schiemsky
Chairman of the Monitoring Group on Somalia
Security Council Resolution 1724 (2006)
New York

I would also wish to emphasize further that my Government is fully committed to abide by its obligations concerning Security Council resolutions on arms embargo not only on Somalia, but also with respect to other similar such resolutions, as well as all Security Council resolutions.

Sincerely,

Filipe Chidumo
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanente Representative to the United Nations

Приложение V

Ответ правительства Уганды Группе контроля

PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC OF UGANDA TO THE UNITED NATIONS

UGANDA HOUSE
336 EAST 45th STREET
NEW YORK, N.Y. 10017-3489

Tel: (212) 949-0110
Fax: (212) 687-4517
E-mail: ugandaunny@un.int

OUR REFERENCE
YOUR REFERENCE UN/PR/06

25 June 2007

Mr. Bruno Schiemsky
Chairman of the Monitoring Group on Somalia
Security Council resolution 1724 (2006)
United Nations
New York

I refer to your letter of 15 March 2007 concerning your investigation into possible violations of the general and complete arms embargo on Somalia as imposed by Security Council resolution.

Following is the clarification on the flight by Aircraft B-707 registration number 9G – OAL from Masawa to Uganda:

1. That Uganda has never at any one time violated the United Nations General and Complete Arms Embargo on Somalia first imposed on Security Council Resolution 733 (1992).

2. That the Government of Uganda is aware of the Flight which is the subject of inquiry but this Aircraft only made a stop over at Gulu Airport for refuelling en-route Juba.

3. That at Gulu Airport the Aircraft did not off load anything and immediately after refueling it continued with its journey to Juba.

4. That the Government of Uganda shall be supportive to any inquiry in relation to this flight but it continues to aver that the flight was in no violation of the Arms Embargo.

5. That as for the information required by the Chairman to wit document for the flight such as cargo manifest, airway bills, flight plans, names of the crew, invoices and other relevant details, this should be obtained from the Government of Southern Sudan.

Francis K. Butagira
Permanent Representative

Приложение VI

Ответ правительства Кыргызстана Группе контроля

Кыргыз Республикасынын
Бириккен Улуттар Уюмундагы
Туруктуу Өкүлдүгү

Permanent Mission of the
Kyrgyz Republic to the
United Nations

866 United Nations Plaza, Suite 477, New York, NY 10017, Tel.: (212) 486-4214, Fax.: (212) 486-52-59
E-mail: Kyrgyzstan@un.int

Ref.# 01/6/84

The Permanent Mission of the Kyrgyz Republic to the United Nations presents its compliments to the United Nations Monitoring Group on Somalia and in reply to the letter with ref.# S/AC.29/2007/MG/OC.13 dated by 22 May 2007 has the honor to inform on the following.

The Air Company "Fab Air" had been registered by the Kyrgyz State register under #29 and had the call sign "FBA" attributed by the International Civil Aviation Organization. But "Fab Air" was closed in January 2007 since it didn't comply with the regulations of Civil Aviation Department of the Kyrgyz Republic e.g. information concerning its production activity, rental plans or aircrafts' purchasing, possession of necessary staff and structure was not provided. On 5 February 2007 the recall notification of "FBA" 3-letter code from "Fab Air" was sent by the Kyrgyz side to the Air Company and to the International Civil Aviation Organization.

Therefore any other information regarding the above flight including documentation such as cargo manifest, airway bill and flight plan, names of the crew, invoices and other relevant details requested by the Monitoring Group on Somalia is not available.

The Permanent Mission of the Kyrgyz Republic to the United Nations avails itself of this opportunity to renew to the United Nations Monitoring Group on Somalia the assurances of its highest consideration.

New-York, June 06, 2007

Monitoring group on Somalia
United Nations
New York

Приложение VII

Ответ правительства Эфиопии Группе контроля

PERMANENT MISSION OF THE FEDERAL
DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA
TO THE UNITED NATIONS
866 Second Avenue, 3rd Floor • New York, N.Y. 10017
Tel.: (212) 421-1830 • Fax: (212) 754-0360

15 June 2007

Dear Mr. Schiemsky,

I have the honour to refer to your letter no. S/AC.29/2007/MG/OC.17, dated 8 June 2007, concerning allegations of violations of the arms embargo on Somalia.

The connection the Monitoring Group is trying to make between the involvement of the Government of Ethiopia in Somalia and the arms embargo imposed on Somalia under Security Council Resolutions 733 (1992) and 1425 (2002) has no foundation whatsoever. Ethiopia has been involved in Somalia at the invitation of the legitimate and internationally recognized Transitional Federal Government (TFG) of Somalia. The Transitional Federal Parliament of Somalia also invited Ethiopia to assist the Government in the defense of the Transitional Federal Institutions (TFIs) from persistent attacks by local and international extremist and terrorist groups. These groups supported and financed by parties from both inside and outside the region, were trying to dismantle the TFIs.

It is also to be recalled that those same extremist and terrorist groups declared Jihad on Ethiopia and carried out terrorist attacks in Ethiopia and infiltrated individuals and groups into the territory of Ethiopia to create havoc and instability. It is therefore clear that the joint action taken by the defense forces of the two Governments is a legitimate exercise of the inherent right of self-defense consistent with the United Nations Charter. It is also clear that this legitimate measure cannot be confused with obligations under the arms embargo or questioned in light of the same. The Monitoring Group is going beyond the scope of the arms embargo to accuse Ethiopia of wrong doing.

Moreover the relevant sub-regional and continental organizations that follow developments in Somalia very closely have fully endorsed the defensive measures taken by the two governments. The 8th Ordinary Session of the African Union Assembly of Heads of State and Government has expressed satisfaction over "...the recent positive developments in Somalia which have resulted in Ethiopia's intervention upon the invitation of the legitimate Transitional Federal Government (TFG) of Somalia, and which has created unprecedented opportunity for lasting peace in the country." Similarly,

the 26th Session of the Council of Ministers of the Intergovernmental Authority on Development expressed"...its appreciation to the Ethiopian Government for all the sacrifices if has made to promote the common position of IGAD Member States, which is fully consistent with the commitment of the organization to the success of the TFG and to the interest of the people of the IGAD region to achieve peace and stability and to protect the region from terrorist and extremist forces." One can ignore all this only when one chooses to ignore African multilateral institutions with what all would imply.

The second allegation that is mentioned in your letter that white phosphorous bombs were used in the military action against the core of the terrorists and their hideouts is equally baseless. The Ethiopian Defense Forces do not stockpile, nor use or produce white phosphorus bombs. It does not exist in their arsenal. They never used this weapon and my Government challenges this sheer and baseless allegation, which is made without any proof whatsoever. Ethiopia has a long-standing record of fighting terrorist. Some parties, however, have been bent on assisting the activities these terrorist groups to create havoc in the region. They have gone beyond assisting them in the provision of logistics and in the organization of their operations and have been involved in spreading a smear campaign against Ethiopia. This and similar allegations are only part of the of the smear campaign by parties that have lost in their quest to keep Somalia stateless and remain a fertile ground for international terrorism. The Monitoring Group should be careful in separating facts from fiction and with disinformation that might undermine its credibility. We realize that the previous report of the Group---which in our view has been validated, in a lot of ways, by subsequent developments----has angered some parties. It would be regrettable if the Group were to be forced now to make up for what it did in the last Report, we only hope that our concerns are unfounded.

Please accept, Dear Mr. Schiemsky, the assurance of my highest consideration.

H.E. Mr. Dawit Yohannes
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of Ethiopia
To the United Nations

Mr. Bruno Schiemsky
Chairman of the Monitoring
Group on Somalia
Security Council resolution 172 (2006)

Приложение VIII

Ответ правительства Соединенных Штатов Америки Группе контроля

THE REPRESENTATIVE
OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
TO THE
UNITED NATIONS

June 25, 2007

Dear Chairman Schiemsky:

Thank you for your letter of June 8, 2007, in which you requested information regarding operations conducted by U.S. forces in Somalia.

The United States conducted several strikes in self-defense against al-Qaida terrorist targets in Somalia in response to on-going threats to the United States posed by al-Qaida and its affiliates. Al-Qaida operatives in Somalia and East Africa have planned and executed horrendous attacks resulting in the deaths of innocent Africans and Americans, including the attacks against two U.S. Embassies in 1998 and the attack on a hotel in Kenya in 2002, and continue actively to plan further attacks.

Paragraph 5 of UN Security Council resolution 733 (1992) requires a "general and complete embargo on all *deliveries of weapons and military equipment to Somalia*" (emphasis added). We do not believe that these operations against known terrorist targets constituted "delivery" of a weapon within the plain meaning of this paragraph.

If you have any further questions, please feel free to contact me.

Regards,

Zalmay Khalilzad

Mr. Bruno Schiemsky
Chairman, Monitoring Group on Somalia
The United Nations
New York, NY

Приложение IX

Купля и продажа оружия на оружейном рынке «Бакараха», в связи с которыми были проведены расследования в течение мандатного периода

Identity of individual conducting transaction at the Irtogte Market	*Type and quantity of arms and date of transaction*	*Role (supplier/purchaser/ seller)*
Qanyare Afrah Mohamed Warlord, member of Parliament and former Minister in the TFG	92 AK-47, 18 PKM, 22 RPG-2/7, a variety of ammunition 20.12.2006–15.01.2007	Purchased the arms
	55 AK-47, 7 PKM, 17 RPG-2/7 02.2007	Purchased the arms
	135 AK-47, 17 PKM, 25 RPG-2/7 03.2007	Purchased the arms
	48 AK-47, 11 RPG-2/7, a variety of ammunition, magazines and belts 20.03-20.04-2007	Purchased the arms
	320 AK-47, 8 PKM, 24 RPG-2/7, 8 M-79 grenade launchers, 3 DShK, 1 Sekawe*, 40 boxes of ammunition for Zu-23, DShK, AK-47 and PKM 20.04–20.05.2007	Purchased the arms
Mohamed Omar Habeeb “Dheere” Governor of Banadir region and Mayor of Mogadishu	80 AK-47, 12 PKM, 19 RPG-2/7, 2 DShK, a variety of anti-tank mines, anti-personnel mines and hand grenades 20.11–20.12.2006	Purchased the arms
	105 AK-47, 21 PKM, 28 RPG-2/7, a variety of ammunition 20.12.200–15.01.2007	Purchased the arms
	21 RPG-2/7, 74 mortars, a variety of ammunition 02.2007	Purchased the arms
	11 PKM, 9 RPG-2/7, a variety of ammunition 03.2007	Purchased the arms

Identity of individual conducting transaction at the Irtogte Market	*Type and quantity of arms and date of transaction*	*Role (supplier/purchaser/ seller)*
	85 AK-47, 19 RPG-2/7, a variety of ammunition 20.03–20.04.2007	Purchased the arms
	2015 AK-47, 35 RPG-2/7, 20 PKM, a variety of ammunition 20.04–20.05.2007	Purchased the arms
Aadan Saransoor	85 AK-47, 9 PKM, 20 RPG-2/7, 2 DShK and a variety of ammunition 20.11–20.12.2006	Purchased the arms
Muse Suudi Yalahow	75 AK-47, a variety of ammunition 02.2007	Purchased the arms
Barre Aden Shire "Hirale" Former minister in TFG	22 PKM, 40 RPG-2/7, 2 B-10, 4 DShK, 2 dhuunshilke* 20.11–20.12.2006	Purchased the arms
BAM traders	2000 AK-47, 5 B-10, 11 DShK 02.2007	Shipment arrived at BAM from Hargeisa (Somaliland)
Shabaab	9 B-10, 5 Waqle, 2 ZU-23 and a variety of mines and hand grenades 20.11–20.12.2006	Purchased the arms
	74 AK-47, 17 PKM, 48 RPG-2/7, a variety of ammunition 20.03–20.04.2007	Purchased the arms
	420 AK-47, 17 PKM, 48 RPG-2/7, 27 M-79 grenade launchers, 60 pistols, a variety of mines 20.04–20.05.2007	Purchased the arms
Clans (various)	295 AK-47, 95 PKM, 130 RPG-2/7, 11 DShK, 5 dhuunshilke*, 14 B-10, 5 Waqle, a variety of mines and ammunition 20.11–20.12.2006	Purchased the arms
	187 AK-47, 16 PKM, 48 RPG-2/7, a variety of ammunition and mines, 53 pistols 20.12.2006–15.01.2007	Purchased the arms

Identity of individual conducting transaction at the Irtogte Market	*Type and quantity of arms and date of transaction*	*Role (supplier/purchaser/ seller)*
	105 AK-47, 47 PKM, 72 RPG-2/7, 110 hand grenades, a variety of ammunition 02.2007	Purchased the arms
	375 AK-47, 87 PKM, 47 RPG-2/7, 170 mines and hand grenades, a variety of ammunition especially for AK-47 and RPG-2/7 03.2007	Purchased the arms
	273 AK-47, 32 PKM, 41 RPG-2/7, a variety of ammunition 20.03–20.04.2007	Purchased the arms
Col. Abdi Hassan Awale Qeybdiid Police Chief, Banadir region	65 AK-47, 25 PKM, 30 RPG-2/7, 1 dhuunshilke*, 3 B-10 and a variety of ammunition 20.11–20.12.2006	Purchased the arms
	125 AK-47, 15 PKM, 30 RPG-2/7, a variety of ammunition 20.12.2006–15.01.2007	Purchased the arms
	14 PKM, 5 82mm mortars, a variety of ammunition 02.2007	Purchased the arms
	90 AK-47, 7 PKM, a variety of ammunition, magazines and belts 20.03–20.04.2007	Purchased the arms
	287 AK-47, 22 PKM, 3 B-10, magazines for assault rifles, a variety of ammunition 20.04–20.05.2007	Purchased the arms
Dhagahtuur	11 PKM, 2 B-10, 10 RPG-2/7, a variety of ammunition 20.04–20.05.2007	Purchased the arms
Abdiwaal	198 AK-47, 16 PKM, 2 DShK, 14 RPG-2/7, 1 dhuunshilke*, a variety of ammunition 20.04–20.05.2007	Purchased the arms

* Dhuunshilke = 1 — barrel Zu-23 mounted on a tripod;
Sekawe = 1 — barrel Zu-23 with a seat for the gunner.

Приложение X

Обзор цен на оружейном рынке «Бакараха»

(В долл. США)

	Before ICU	*During ICU*	*After ICU*	*May 2007*
Weapon				
Zu-23	70 000	10 000	5 000	25 000
DShK	14 000	5 000	3 000	8 000
B-10	7 000	2 000	1 500	6 000
PKM	12 000	6 000	4 000	2 000
AK-47	400	250	200	200
RPG-2	500	300	150	1 500
Ammunition piece				
Zu-23	7	3	0,50	3,20
DShK	3,50	1	0,50	N/A
B-10	120	30	3	N/A
PKM	5	0,50	0,50	1
AK-47	0,75	0,50	0,35	0,30
RPG-2	150	100	25	120

Приложение XI

Страны, которые посетила Группа контроля, и представители правительств, организаций и частных компаний, с которыми она беседовала

Kenya

Government officials
Kenya Ministry of Defence (Navy)

State representatives
Ambassador of Belgium
Ambassador of the Netherlands
Embassy of Denmark
High Commission of Australia
High Commission of India

International organizations
Special Representative of the Secretary-General François Lonseny Fall (UNPOS)
United Nations Development Programme — Somalia
World Food Programme — Somalia
United Nations Department of Safety and Security — Somalia
International Civil Aviation Organization
International Maritime Organization
Panel of Experts on the Sudan

Uganda

Government officials
Ministry of Defence

United States of America

State representatives
Permanent Representative of Mozambique to the United Nations
Permanent Representative of Belarus to the United Nations
Permanent Mission of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the United Nations
Permanent Mission of the United States of America to the United Nations
Permanent Mission of France to the United Nations
Permanent Mission of Ghana to the United Nations